

ITALIA

2020

Hotel, Campings  
& Services

# COMACCHIO



Nice  
to meet  
you!



[www.turismocomacchio.it](http://www.turismocomacchio.it)

COMACCHIO

PO DELTA PARK RIVIERA



COMUNE DI  
COMACCHIO



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



World  
Heritage  
Centre



Man and the  
Biosphere  
Programme



Biosfera Delta Po  
uomo e natura insieme

Regione Emilia-Romagna

Lo dici e sorridi  
*Romagna*



COMACCHIO  
CITTÀ DEL  
BIRDMATCHING





Art, culture, nature et plages :  
un voyage de 365 jours

Kunst, cultuur, natuur en strand:  
een reis van 365 dagen

Művészet, kultúra, természet és strandok:  
egy 365 napig tartó utazás

# Welcome

index  
Inhoud  
tartalom

2 Suivez les routes du Delta  
Volg de Po  
*Kövessd a Delta útvonalait*

## PO DELTA PARK RIVIERA:

4 Comptez jusqu'à sept...  
Tel tot zeven ...  
*Számolj hétig...*

10 Oasis et nature, le parc du Delta du Pô  
Oasi en natuur, het Podeltapark  
*Oázis és természet: a Pó-Delta  
nemzeti park*

12 Les marais de Comacchio  
De valli van Comacchio  
*Comacchio völgyei*

## ART ET CULTURE - KUNST EN CULTUUR MŰVÉSZET ÉS KULTÚRA:

20 Une ville qui se reflète dans les eaux  
Een stad die in het water weerspiegelt  
*Egy vízben tükröződő város*

24 Musée du Delta Antico  
Museo Delta Antico  
*Museo Delta Antico*

26 L'art du xx<sup>e</sup> dans une maison-musée  
Kunst uit '900 in een museumhuis  
*A huszadik század művészete  
egy múzeum házában*

28 Nourriture et vin  
Eten & Wijn  
*Étel és bor*

34 Évènements  
Evenementen  
*Események*

39 Hospitalité  
Gastrijheid  
*Vendéglátás*



## Suivez les routes du Delta

Ce sont plus de 360 espèces d'oiseaux qui vivent, passent l'hiver, font leur nid dans ce lieu où l'eau du grand fleuve Pô épouse les eaux de la mer Adriatique. Vingt-trois kilomètres de côtes, bois et pinèdes, marais et salines constituent ce territoire unique, reconnu par l'Unesco comme laboratoire naturelle la Biosphère MAB Delta.

Vos vacances dans un paysage aussi magique ne peuvent que vous réserver un accueil au goût authentique, à deux pas de la mer : campings, villages-vacances, hôtels, appartements ou petites maisons vous offrent le choix d'hébergements de qualité.

Laissez-vous guider ! Vous trouverez ici tous les services nécessaires et un très grand choix de visites et de loisirs vous seront proposés : Concerts au bord de la mer, plats typiques de la cuisine traditionnelle, couchers de soleil inoubliables sur les marais, sports aquatiques, pistes cyclables, excursions en bateau. Activités ou relax à vous de choisir !

**Le Delta est en parfait accord avec votre envie de vacances.**

## Volg de Po

Meer dan driehonderdzestig vogelsoorten leven, overwinteren en nestelen waar de grote rivier de Po en de Adriatische Zee elkaar omarmen.

Twintig kilometer kust, bos en dennenbossen, watervalleien en zoutvlakten: dit zeer bijzondere gebied is door UNESCO erkend als natuurlaboratorium: dit is de MAB Delta Biosfeer.

Voor je vakantie in zo'n landschap zijn er uiteraard tal van mogelijkheden die van alle gemakken zijn voorzien, allemaal op slechts een steenworp afstand van zee: campings, bungalowparken, hotels, kwaliteitswoningen en wijdverbreide gastvrijheid. Je heeft aan niets te denken, alles wat je vakantie plezierig maakt is hier aanwezig. Muziek op het strand, gerechten van de streekkeuken die je terugbrengen in de tijd, prachtige zonsondergangen in de watervalleien, watersporten, fietspaden en boottochten. Een afwisseling van activiteiten en ontspanning.

De Delta vervult al je vakantiewensen.



## Kövesd a Delta útvonalait

*Több mint háromszázhatvan madárfaj él, telel, fészkel ezen a helyen, ahol a nagy Pó folyó és az Adriaí tenger vize találkozik.*

*Huszonhárom kilométer tengerpart, erdő és pinétás, völgyek és sóbányák: ez egy olyan egyedülálló terület, amelyet az Unesco a természet laboratóriumának nyilvánított: ez a **MAB Delta Bioszféra**.*

*Egy ilyen környezetben eltöltött nyaralás hamisítatlan ízű vendéglátást biztosít a számodra a tengertől néhány lépésre kialakított építményekkel: kempingek, turista falvak, szállodák, minőségi és vendégszerető házak. Nem kell semmiről sem gondoskodni... itt vannak az általad kedvelt szolgáltatások és látogatási lehetőségek. Zene a tengerparton, a történelem ízét hordozó tipikus ételek, lélegzetelállító naplementék a völgyek felett, vízi sportok és kerékpáros útvonalak, csónakkirándulások. Tévékenység vagy pihenés.*

**A Delta összhangba kerül a nyaralási vágyaiddal.**





## Comptez jusqu'à sept...

Le Drapeau Bleu flotte sur la mer des sept Lidos de Comacchio, c'est la reconnaissance attribuée par la Foundation for **Environmental Education FEE** à la bonne qualité des eaux. Les longues plages de sable doré et les fonds marins en pente douce vous offrent des vacances vouées à la découverte de la nature et les sept stations balnéaires (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi e Lido di Spina) qui jalonnent les 23 km de cette partie de la côte Adriatique, vous sortirez de la routine. De nombreux sports ici se pratiquent sur l'eau : du canoé à la pêche à la ligne, mais aussi sur la plage avec le Beach tennis et les cours de fitness au bord de l'eau. Sans oublier les Thermes.

La côte de Comacchio est la réponse à votre envie de liberté.



## Tel tot zeven...

In de zeven Lidi van Comacchio wappert de Blauwe Vlag van de **Stichting Milieu FEE**. De lange witte zandstranden en het veilige ondiepe water nodigen uit om op ontdekking uit te gaan. Variatie genoeg in de zeven badplaatsen (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi en Lido di Spina) die 23 kilometer kust bestrijken. Uiteraard met tal van mogelijkheden om te sporten op het water: kanoën, vissen, strandfitness en beachtennis. Zonder de thermen te vergeten.

De kust van Comacchio is het antwoord op je verlangen naar vrijheid.





Terme  
& wellness



## Számolj hétig...

Comacchio hét Lídója felett a tengerél a Kék Zászló lobog, a Foundation for **Environmental Education FEE** ajándéka. A fehér homokos hosszú strandok és a biztonságos vízmélység a felfedezés jegyében eltölthető nyaralást kínál, hogy élvezhesd a természetet jelenlétét, és a 23 kilométer tengerparton elterülő 7 fürdőközpontnak köszönhetően kiléphess a mindennapi rutinból (Lido di Volano, Lido delle Nazioni, Lido di Pomposa, Lido degli Scacchi, Porto Garibaldi, Lido degli Estensi és Lido di Spina). A nyaralásod megnyílik a vízi sport tevékenységek előtt is: a kenutól a horgászatig, de a strandon is a fitnessz és beach tenisz segítségével. A fürdőről sem feledkezünk meg.

**Comacchio tengerpartja a válasz a szabadságvágyadra.**





## Nous aimons vos animaux

Vos amis à quatre pattes sont nos amis aussi !  
À Comacchio et sur toute sa Riviera, de nombreuses structures d'hébergement et d'établissements balnéaires vous réservent services et confort également pour eux.

**Emmenez-les en vacances avec vous !**

## Wij houden van dieren

Comacchio en haar Riviera zijn diervriendelijk opgezet en de talrijke voorzieningen zorgen ervoor dat uw viervoeter het hier prima naar z'n zin heeft. Veel vakantiecentra en strandtenten zijn op het ontvangen van huisdieren ingericht.

**Neem ze dus vooral mee op vakantie!**

## Szeretjük az állataitokat

Comacchio és annak tengerpartja szakszerűen fel van készítve a négylábú kedvencek fogadására. A térség számos helyén és tengeri strandján kínálnak szolgáltatásokat és kényelmes elhelyezést a házi kedvencek számára.

**Szabadságodra hozd magaddal őket is!**





## De l'eau, du soleil et des sourires

Le divertissement est une chose sérieuse ! À Comacchio, les jeunes et les familles trouveront un grand choix de loisirs qui les accompagneront jusqu'au bout de la nuit. Durant la journée, les établissements balnéaires vous proposent : relax à la piscine, animations pour les tout-petits, fitness et sport à gogo.

Le soir, vous pourrez profiter des atmosphères des bars et discothèques, de concerts au clair de lune, et du shopping après le dîner. Les parcs aquatiques de la Riviera, comme le célèbre Mirabilandia, avec leurs attractions à couper le souffle et leurs jeux d'eau, rendront vos vacances inoubliables.





## Water, zon en een glimlach

Fun is een serieuze zaak in Comacchio. Zowel voor jongeren als families is er een rijk aanbod aan activiteiten. Om te beginnen zijn er natuurlijk de strandtenten met hun zwembaden, animatie voor de kleintjes, fitness en heel veel andere sport.

De avonden bieden de sfeer van discopubs, live muziek bij maanlicht en shopping, ook na het diner. Het aanbod wordt gecompliceerd door de pretparken aan de Riviera, Mirabilandia op de eerste plaats. Hun adembenemende attracties en vele waterspelen maken je vakantie tot een onvergetelijke ervaring.

## Víz, napfény és mosolyok

*A szórakozás komoly dolog, és Comacchio reggeltől késő éjjelig hihetetlenül sokféle szórakozási lehetőséget kínál a családoknak és fiataloknak egyaránt. A tengeri strandközpontok kínálatával kezdve: úszómedencék, gyermekprogramok, fitness és számos sportolási lehetőség.*

*Este valamelyik táncos szórakozóhely, élőzene a holdfénynél vagy egy vacsora utáni vásárlás jöhet szóba. Nem maradhatnak ki az ajánlatból a tengerparti aquaparkok - főként Mirabilandia -, hiszen az általuk kínált lélegzetelállító vízi attrakciók tényleg felejthetlenné teszik a nyaralást.*



## Oasis et nature, le Parc du Delta du Pô

Le Delta du Pô a la dénomination de Parc Naturel depuis 1988 et est inscrit au Patrimoine de l'Humanité de l'Unesco depuis 1999. Mais c'est depuis des temps immémoriaux que l'environnement de cette partie de l'Italie - 53000 hectares de zone humide - représente un écosystème unique avec des caractéristiques originales.

L'eau et la tranquillité sont les vraies dimensions que l'on peut explorer dans ces lieux. Et puis il y a la campagne, les cours naturels des branches du Pô, les dunes fossiles, les berges qui guident le delta vers la mer, les francs-bords et les lagunes avec leurs zones humides, les viviers et les bancs de sable; tous ces éléments font du Parc du Delta une expérience de voyage exceptionnelle.



# Oázis és természet: a Pó-Delta nemzeti Park

Az 1988 óta működő Pó-delta Nemzeti Parkot az UNESCO 1999-ben vette fel a világörökségi listára. Régóta tudott azonban, hogy Olaszországnak ez a szeglete - 53 ezer hektáryi vizenyős terület - egy teljesen eredeti jellemzőkkel bíró, egyedülálló ökoszisztémát alkot.

Ezeken a helyeken leginkább a víz és a nyugalom tanulmányozására van lehetőség. A vidék is sok látnivalót kínál: ott vannak a Pó-folyó ágai, a megkövült dűnék, a delta vizét a tengerbe terelő védőgátak, az árterek és az egyéb nedves helyek, a halászható lagúnák és a homokpadok; ezek összessége miatt jelent egyedi utazási élményt a Pó-delta Nemzeti Park.

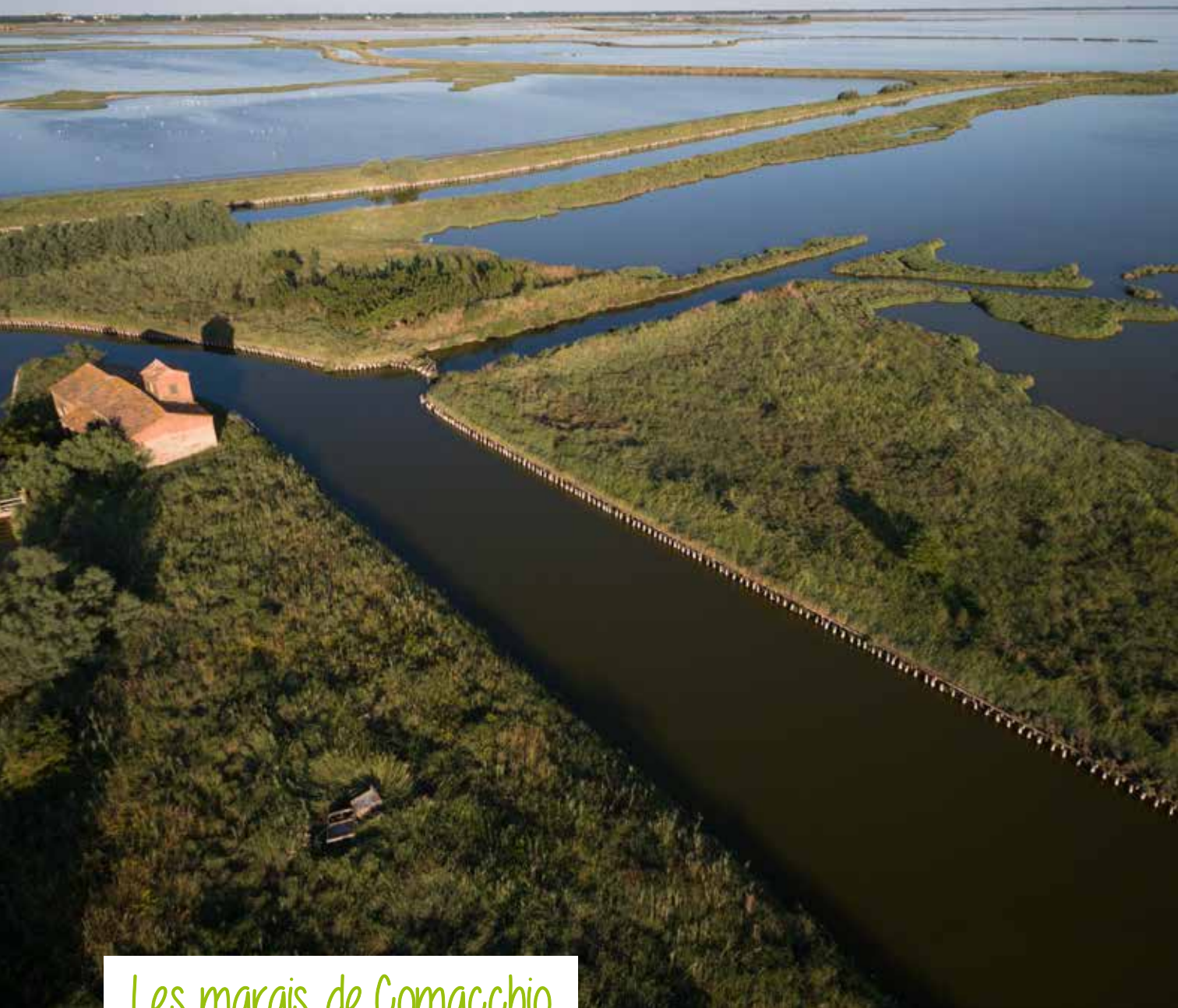


## Oasi en natuur, het Podeltapark

De Podelta is natuurpark sinds 1988 en sinds 1999 staat het gebied op de Werelderfgoedlijst van Unesco. Sinds mensenheugnis echter staat dit stukje Italië - 53.000 hectare waterrijk gebied - bekend als uniek ecosysteem.

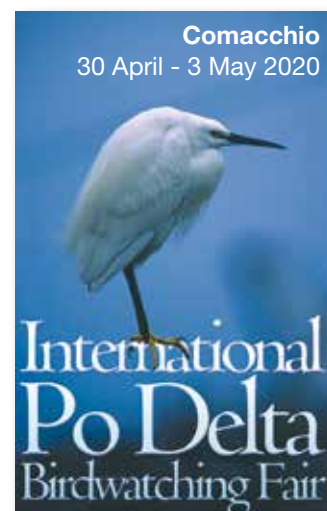
Water en rust bepalen de sfeer tijdens de ontdekkingsstocht door het gebied. Voorts zijn er het platteland, de beddingen van de verschillende vertakkingen van de Po, fossiele duinen, dijken die de delta naar zee begeleiden, uiterwaarden en ondiepe waterbekkens, visgebieden en zandbanken. Samen maken ze een tocht door het Deltapark tot een onvergetelijke ervaring.





## Les marais de Comacchio

Une véritable réserve biologique où les anguilles deviennent adultes et se préparent à leurs amours océaniques : elles y entrent presque invisibles puis se nourrissent, s'y abandonnent pour ensuite organiser leur fuite. Le « lavoriero du marais » (grand piège formé par un système de couloirs dans l'eau saumâtre), emprisonne les anguilles lorsqu'elles repartent vers la mer. Pour découvrir le monde de l'anguille, il suffit de prendre un bateau, de visiter les « casoni », cabanes des pêcheurs du marais et vous pourrez alors percevoir ce lien ancestral entre l'homme et la nature dans ce laboratoire biologique à ciel ouvert. Les salines, un peu plus loin, offrent un environnement extrême où l'or blanc perle entre les cristaux et où les oiseaux vivent dans une nature qui converse avec l'eau.





## Comacchio völgyei

*Ez egy valódi biológiai rezervátum, ahol az angolnák felnőnek, hogy felkészüljenek az óceáni szerelmekre: szinte láthatatlanul érkeznek, táplálkoznak, elsüllyednek, majd szökési terveket szerveznek. A völgyi varsák a hazájukban tartják őket, míg a többiek folytatják az útjukat a tenger felé. Az angolna világának felfedezéséhez elég fogni egy hajót, meglátogatni a völgy tanyaházait, ahol az angolnatenyésztők éltek, hogy a szabad ég alatti laboratóriumban megérthető legyen az ember és a környezet közötti évszázados kötődés. A sóbányák, egy kicsit arrébb, egy különleges környezetet őriznek, ahol a fehér arany a kristályok között csepeg, és a madarak egy olyan természetben élnek, amely megtanult a vízzel beszélni.*



## De valli van Comacchio

Een heus natuurreservaat waar palingen volwassen worden en zich voorbereiden op de grote oversteek van de oceaan: ze komen onopvallend binnen, voeden zich, duiken onder en organiseren hun vluchtplan. Sommige blijven in het plassengebied, andere gaan richting zee. Wie de bijzondere wereld van de palingen wil ontdekken hoeft alleen maar de boot te pakken en naar een van de casoni te varen. Het bezoek aan deze valleihuizen doet je begrijpen dat het plassengebied een soort openlucht biologisch laboratorium is waar de mens en zijn omgeving al eeuwen een band hebben. De iets verderop gelegen zoutpannen vormen ook zo'n bijzonder gebied, waar te midden van de kristallen van het witte goud tal van vogels leven.





## Nos amis les oiseaux

A l'aube, ils s'occupent de leurs petits, puis s'en vont à la recherche de nourriture, ils barbotent ensuite dans l'eau pour finalement se laisser bercer par les flots : il suffit d'une paire de jumelles et la magie opère.

Bienvenue dans le paradis de l'Observation d'oiseaux du Delta du Po où se trouve la nursery des poussins flamants roses la plus grande de toute la zone du Delta.



## Gevleugelde vrienden

Bij dageraad zorgen ze voor de kleintjes, ze zoeken voedsel en klieven door het water, waarbij de slag van de poten het verschil maakt, en uiteindelijk laten ze zich meewiegen op de golven. Pak een verrekijker en neem het allemaal waar.

Welkom in het paradijs van de vogelaars in de Podelta, de grootste kweekvijver van flamingo's jonge vogels van het deltagebied is hier.

## A szárnyas barátok

*Hajnalban gondoskodnak a kicsikről, majd élelmet szereznek és lubickolnak a vízben, ahol a lábak lökése teszi a különbséget, végül hagyják magukat a hullámokkal ringatni: elég kézbe venni egy távcsövet, és megnyílik a varázslat.*

*Köszöntjük a Pó-delta madárles paradicsomában, ahol a delta területén a legnagyobb flamingó csibeóvoda található.*





**Parco Delta del Po**  
Emilia-Romagna

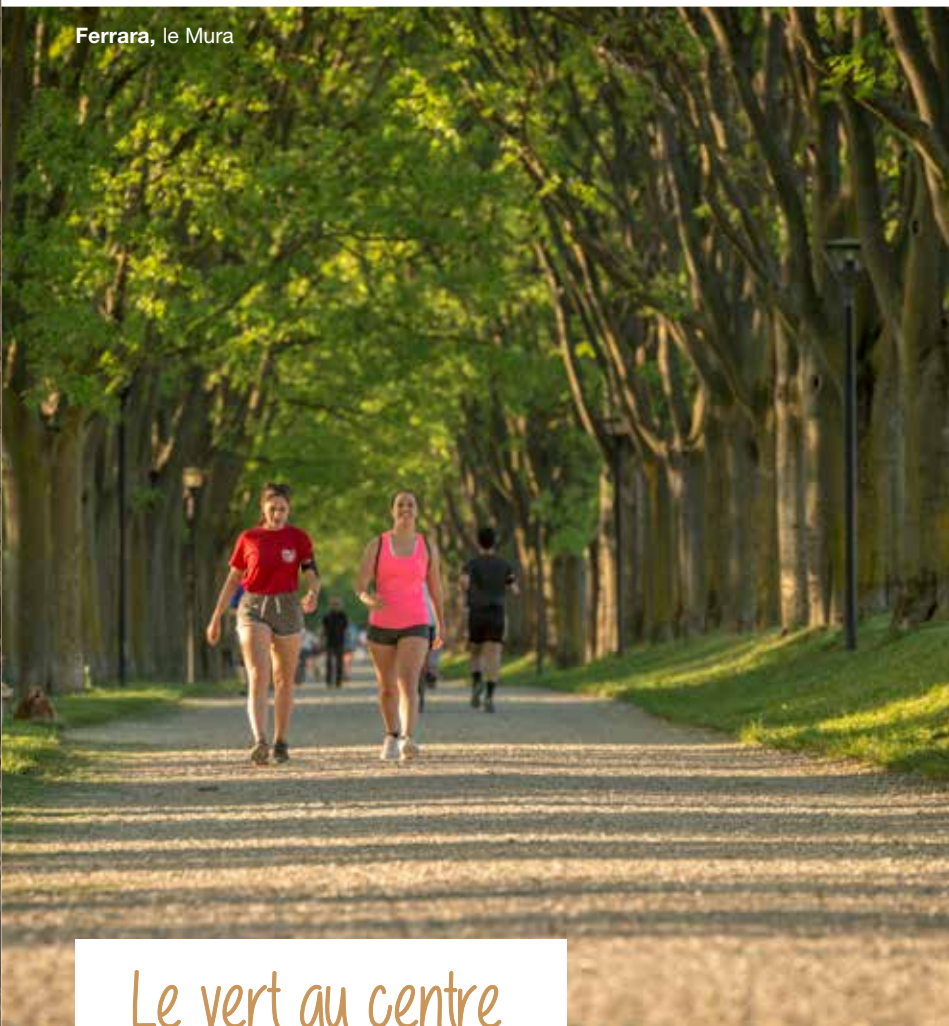
**SERVICE D'INFORMATION  
DU PARC  
INFORMATIECENTRUM PARK  
A PARK INFORMÁCIÓS  
SZOLGÁLATA**

tel. +39 346 8015015  
servizioinformativo@parcodeltapo.it  
www.parcodeltapo.it  
IAT Comacchio +39 0533 314154

 Centres de visite du parc  
Parkbezoekcentra  
Park látogató központok



Ferrara, le Mura



Ferrara,  
Cattedrale di San Giorgio



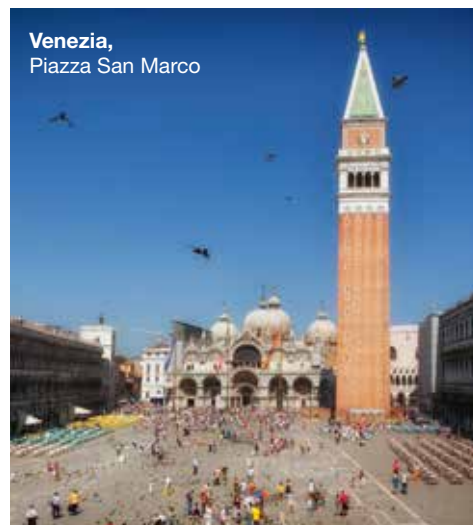
## Le vert au centre d'un triangle d'or

Comacchio et sa côte sont au centre d'un triangle d'or idéal riche en art et en culture. A Saint-Apollinaire in Classe à **Ravenne**, vous pourrez admirer la mosaïque la plus verte qu'il soit puis partir pour une observation artistique des oiseaux qui peuplent encore aujourd'hui le delta. L'Orient et l'Occident s'unissent dans la splendeur des mosaïques de la perle byzantine de l'Adriatique. Si vous désirez plonger dans l'univers de la Renaissance Italienne, **Ferrara** est la ville idéale avec son architecture somptueuse et préservée.

Voici enfin sur le delta du fleuve, un des pavillons de chasse de la famille d'Este avec son petit château près du bois de la Mesola. L'abbaye de Pomposa avec sa rigueur monacale raconte les siècles passés : c'est entre ces murs que Guido Monaco inventa la portée musicale. Et en suivant la route des pèlerins qui marchaient vers Rome, voici surgir des eaux la Venise enchanteresse.

**C'est l'harmonie du Delta.**

Venezia,  
Piazza San Marco





## Groen in het midden van een gouden driehoek

Comacchio en de kust liggen in het midden van een gouden driehoek van kunst en cultuur. In de basiliek van Sant'Apollinare in Classe in **Ravenna** bevindt zich het groenste mozaïek van de delta. Een soort artistieke vorm van birdwatching voert je langs vogelsoorten die tegenwoordig nog steeds in de delta te vinden zijn. De mozaïeken van de Byzantijnse parel aan de Adriatische Zee fascineren vanwege hun pracht, waarin het Oosten en het Westen met elkaar versmelten. Voor wie zich juist wil onderdompelen in de sfeer van de Italiaanse Renaissance is **Ferrara** met zijn prachtige en luxe architectuur de bestemming bij uitstek.

Midden in de rivierdelta ligt het jachtslot van de Estenses vlakbij het woud van Mesola. Een andere bezienswaardigheid die eeuwen geschiedenis verhaalt is de Abdij van Pomposa. Temidden van deze kloostermuren vond Guido Monaco het muziekschrift uit. Wie de weg van de pelgrims uit Rome verder volgt komt uit in **Venetië**, dat uit het water opstijgt.

Dit is de harmonie van de Delta.



Abbazia di Pomposa



Ferrara, Castello Estense  
Giardino degli Aranci



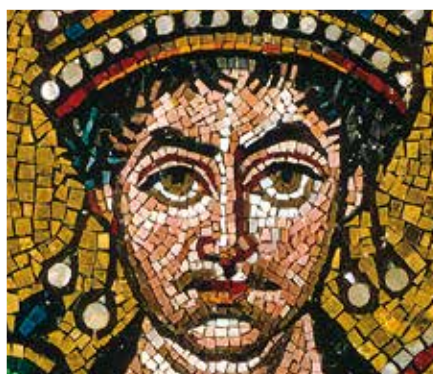
Castello di Mesola

## Zöld pont az arany háromszög közepén

Comacchio és a tengerpartja egy művészettel és kultúrával teli arany háromszög közepében helyezkedik el. A Sant'Apollinare templom Classe di **Ravenna** helységben a létező legzöldebb mozaikjairól híres, és művészi madárlessel felfedezheted a szárnyasok azon fajtáit, amelyek a mai napig benépesítik a deltát. És az Adriai-tenger bizánci gyöngyszemének mozaikjai elbűvölnek a Kelet és Nyugat összeolvadásával létrejött csillogással. Ha el szeretnél merülni az olasz reneszánszban, **Ferrara** az a város, amely felkínálja magát az utazóknak tiszta és fényűző építészetével.

És a folyódeltában íme az Estensi család kedvenc helye, egy vadászkastéllyal a Mesola nagyerdő közelében. Pomposa apátsága kolostori szigorúsággal mesél a századokról: ezek között a kövek között találta fel Guido Monaco az ötvonalas zenekottát. És a római zarándokok útját követve íme **Velence**, ahogy kiemelkedik a vízből és elvarázsol.

**Ez a Delta harmóniája.**



Ravenna,  
Giustiniano - Basilica San Vitale



Interno,  
Abbazia di Pomposa





## Une ville qui se reflète dans les eaux

En suivant les canaux, vous découvrirez au fil de l'eau le reflet des palais, des maisons colorés et des églises construits sur les îlots qui composent la ville. Vous pourrez sillonner en barque ses petites rues et naviguer à travers l'Histoire le long du canal Majeur pour arriver enfin à la porte la plus prestigieuse de la ville : le pont monumental des Trepponti doté de cinq escaliers. L'eau s'écoule et poursuit son chemin vers la mer

Ecoutez le son des cloches qui depuis toujours se propage dans le lointain bien au-delà des marais où l'on pêche. Suivez les galets qui pavent les rues, ils vous mèneront vers une succession de ponts qui relient tous les îlots de la ville des petites barques. Vous apprécierez enfin le parfum du poisson grillé qui se propage à travers les canaux. Ici les poissons sont rapides, ils arrivent sur la table directement des marais ou de la mer.





## Een stad die in het water weerspiegelt

Volg de grachten en ontdek de weerspiegelingen van de paleizen, gekleurde huizen en kerken op de eilanden die samen Comacchio vormen. Pak een boot en vaar als het ware door de geschiedenis, over het Canal Maggiore, om uit te komen bij de meest prestigieuze poort van de stad: de monumentale Trepponti-brug met zijn vijf trappen. Het water stroomt hier vandaan richting zee.

Luister naar het geluid van de klokken die sinds mensenheugenis in de hele vallei te horen zijn. Volg de straatklinkers die je over de vele bruggen leiden die de verbinding vormen tussen de eilanden van deze stad van de kleine boten. Vergeet niet de geur van gebakken vis op te snuiven. De vis gaat hier snel en wordt direct uit zee of uit de plassen op tafel opgediend.







Comacchio, Ponte degli Sbirri



## Egy vízben tükröződő város

*Kövesd a csatornákat, és fedezd fel a víz hullámain a paloták, a színes házak és a várost alkotó szigeteken összezárt templomok tükörképét. Szállj fel egy bárkára, és suhanj keresztül a történelmen a Canal Maggiore mentén, hogy azután végül megérkezz a város legtekintélyesebb kapujához: az öt lépcsősoros műemlék Trepponti (Pentarco) hídhöz. A víz hömpölyög, és megérkezik a tengerhez.*

*Hallgasd a harangok hangját, ami mindig is messzire terjedt, túl a halászköz völgyein. Kövesd az utak kavicsait: elvisznek téged a hidak hosszú sora mentén, amelyek a kis bárkák városa összes szigetét összekötik. Élvezd a csatornák között terjedő rostonsült hal illatot. Itt a halak gyorsak, közvetlenül a tengerből vagy a völgyekből érkeznek az asztalra.*





Comacchio,  
Museo Delta Antico

## La beauté raffinée née des flots

Vint en premier la cité gréco-étrusque de Spina, puis les romains qui sillonnèrent avec leurs bateaux ces mers et au Moyen-Age, depuis le port de Comacchio, le trafic commercial vers l'intérieur de la plaine qui s'intensifia à travers les voies d'eau.

Le Musée du Delta Antico, au fil de ses trésors exposés, fait défiler l'Histoire entre des vases précieux, des cratères et autres témoignages provenant de la nécropole de Spina, des marbres, des stèles jusqu'au précieux chargement d'un bateau romain qui fit naufrage sur la côte. Histoires des hommes du Delta pour unir dans le temps, expériences et passions, mésaventures et richesses, luttes de pouvoir entre seigneurs et les modifications rapides de l'eau.





## Schoonheid tussen de golven

Het begon met Spina, de Grieks-Etruskische stad, vervolgens deden de Romeinen per boot de streek aan en in de Middeleeuwen ontwikkelde de haven van Comacchio zich tot centrum van een bloeiend handelsverkeer. In het **Museo Delta Antico** is het allemaal te zien: archeologische opgravingen, waardevolle vazen, bijzondere voorwerpen uit de necropolis van Spina, marmer en de buitengewone lading van een Romeins handelsschip dat in deze wateren verging. Verhalen uit de overlevering vertellen over de passies, ongelukken en rijkdom, over de machtsstrijd tussen de verschillende machthebbers en over de snel opeenvolgende veranderingen van de watergangen.



## A hullámok között született kifinomult szépség

*Előbb a görög-etruszk kereskedelmi központhoz tartozó Spina városhoz tartozó, majd a római bárkák hasították ezeket a tengereket, később a középkorban Comacchio kikötőjéből erősödött fel a kereskedelmi forgalom a vizek mentén a síkság belső részei felé. A **Museo Delta Antico** mindezeket magába zárja: a benne kiállított kincsek között vezet a történelmi szál archeológiai vészhelyzetek, értékes edények, kráterek, és Spina nekropoliszából származó tanúbizonyságok, márványok, stélék, és az ezeken a tengerpartokon hajótörést szenvedett római hajó rendkívüli rakománya között. A delta népének történetei ezek, az idő múlásával egyesített események és szenvedélyek, kalandok és gazdagságok, hatalmi harcok a városállamok között, és a víz gyors változásai.*



## L'art du xxe dans une maison-musée

Tout près de Comacchio, dans la pinède du Lido de Spina, se trouve la Maison-Musée de Remo Brindisi Art et Design du XX<sup>e</sup> siècle. Ancienne résidence de vacances de la famille et atelier de l'artiste, le musée actuel, aux formes contemporaines et originales, qui fut le lieu de retrouvailles pour les artistes du XX<sup>e</sup> siècle, conserve et présente une des plus importantes collections privées italiennes d'art contemporain.





## Kunst uit '900 in een museumhuis

Even buiten Comacchio ligt in het dennenbos van Lido di Spina het **Casa Museo Remo Brindisi Arte & Design del '900**. Het gebouw was ooit het zomerhuis van de familie van de kunstenaar en tegelijkertijd atelier, museum voor zijn kunstcollectie en ontmoetingsplaats van kunstenaars. Het moderne museum is ook tegenwoordig een belangrijk cultureel trefpunt. De tentoongestelde collectie is een van de belangrijkste privé-verzamelingen van moderne kunst in Italië.



## A huszadik század művészete egy múzeum házában

*Kicsivel Comacchio után, a Lido di Spina pinétásában, íme a **Remo Brindisi XX. századi Művészet & Design Múzeumház**. A művész családjának nyaralójaként és egyúttal műteremként használt ház a művész alkotásainak múzeuma és a huszadik századi művészek találkozóhelye is volt. A kortárs és nem konvencionális formákat mutató múzeum még ma is kulturális és összehasonlítási célokat szolgál. Jelenleg az olasz kortárs művészet egyik legjelentősebb magángyűjteményét őrzi.*



## L'expérience d'une tradition

À la "Manifattura dei Marinati" (Manufacture des Marinades), l'ancienne usine de transformation du poisson pêché dans les "Valli" de Comacchio, les 12 cheminées brûlent encore pour la cuisson des anguilles. Broches, paniers, couteaux et cuves pour la saumure sont prêts à répéter encore une fois les gestes séculaires qui en font une des traditions les plus typiques de ces lieux. Les anguilles étaient amenées là, puis lavées, découpées et cuites pour être ensuite mise en saumure, prêtes pour la dégustation.



## Een traditionele ervaring

In de Manifattura dei Marinati, de oude fabriek waar vis uit de Plassen van Comacchio werd verwerkt, branden nog altijd de 12 haarden voor het braden van paling. Spiezen, manden, messen en blikken voor het inzouten staan klaar om een van de meest typerende tradities uit de streek weer op te pakken. Hier werden de palingen gelost, schoongemaakt, gesneden en gebraden, om vervolgens met azijn te worden ingemaakt.

## Egy osi hagyomány tapasztalata

*A Manifattura dei Marinati - a comacchiói lagúnákban fogott halakat feldolgozó egykori manufaktúra - épületében még mindig 12 égő tűzhely várja az angolnafogást. Nyársak, kosarak, kések és pácolókádák állnak készenlétben, hogy megismételjék a több évszázados műveleteket, amelyekkel reprodukálható ennek a helynek az egyik legjellemzőbb hagyománya. Itt történt az angolnák kirakodása, megtisztítása, feldarabolása és megfőzése, majd ecetes pácolása a kóstolás előtt.*





Comacchio, Manifattura dei Marinati - Calata



## Saveurs du Delta

Le goût est une dimension privilégiée pour découvrir un terroir. Les saveurs du Delta sont un mariage entre terre et mer : poissons d'eau douce et d'eau de mer, mollusques et crustacés.

Les spécialités appétissantes de la côte pourront être accompagnées de très bons vins de la région : Fortana, Sauvignon, Blanc del Bosco et Merlot sont en effet quatre appellations DOC parmi les plus connues des « Vins des Sables ».





## Delta aroma's

De regionale keuken is een manier bij uitstek om een streek beter te leren kennen. De aroma's van de Delta vormen een mix van land en zee: zoetwater- en zeevissen, schelpdieren, schaaldieren.

Naast de visspecialiteiten zijn er uitstekende wijnen die goed bij de gerechten passen: Fortana, Sauvignon, Bianco del Bosco en Merlot zijn de vier lokale DOC-etiketten, de bekendste van de zogenaamde "Vini delle Sabbie", de zandwijnen van deze streek.

## A Delta ízei

*A helyi ételek megízlelése különleges módja egy terület feltérképezésének. A Delta ízei a szárazföld és a tenger egyesülése: édesvízi és tengeri halak, puhatestűek, rákfélék.*

*Az étvágygerjesztő tengerparti specialitások mellé fogyasztott kitűnő borok társként kísérik és minden árnyalatukban kihozzák az ízeket: Fortana, Sauvignon, Bianco del Bosco és Merlot - ez a 4 helyi DOC bor a legismertebb a „Homok borai” közül.*





## A déguster...

De tous les ingrédients des Valli de Comacchio, le plus typique est l'anguille. Dans la cuisine du Delta, il y a tant de façons différentes de la préparer : grillée, au bouillon, en soupe appelée "bec d'âne" ou encore avec du chou vert, dans le "risotto", marinée dans le vinaigre (dans la typique boîte de conserve colorée), en carpaccio et de mille autres délicieuses façons.



## Om te proeven...

De paling is zonder twijfel het meest bijzondere wat de streek te bieden heeft. De aalvis wordt op tal van manieren klaargemaakt: gegrild, in bouillon - de zogeheten ezelsbek of "becco d'asino" - met kool of rijst, gemarineerd in typerende gekleurde conservenblikken, als dungsnesden carpaccio en op duizend andere manieren.

## Amit meg kell kóstolni...

*Mindenképpen az angolna a legtipikusabb tartozéka a comacchiói lagúnának. A delta konyháiban sokféle módon készítik: grillezve, levesként, „becco d'asino” (zöldséges húsleves) formájában vagy kelkáposztával; rizottóba téve, ecetes pácban (a jellegzetes színes konzervdobozban), carpaccio részeként és még ezer más ízletes formában.*



## Que la fête commence!

La cerise sur le gâteau des vacances sur la Riviera de Comacchio, ce sont les manifestations - foires, fêtes de pays, concerts et fêtes - qui se succèdent tout au long de l'année et animent les nuits d'été.

Il y a tellement d'offres que le choix est difficile : mais parfois on n'a même pas à choisir car toute la Riviera devient une unique et grande fête, tel que «la Nuit Rose»: le «Réveillon du jour de l'an» de l'été sur la Riviera.



## Het feest kan beginnen!

De kers op de vakantietaart aan de Riviera di Comacchio vormen de evenementen: markten, volksfeesten en concerten wisselen elkaar gedurende de zomermaanden af en zorgen ervoor dat ook 's avonds veel te beleven valt.

Het aanbod is groot en dus is het moeilijk kiezen: Dit is trouwens niet altijd noodzakelijk, want op sommige momenten verandert het gehele kustgebied in één groot feest. Dit is het geval in de "Notte Rosa", de Roze Nacht, die ook wel wordt beschouwd als het zomerse nieuwjaarsfeest van de Riviera.

## Legyen hát ünnep!

A Comacchio tengerpartján eltöltött szabadságot mintegy megkoronázzák az év során egymást követő és a nyári éjszakákat mozgalmassá tévő különböző rendezvények (vásárok, búcsúk, hangversenyek és ünnepek).

**A számtalan lehetőség közül nagyon nehéz választani:** néha azonban nem is kell választani, hiszen az év bizonyos időszakaiban az egész tengerpart egyetlen nagy népünnepellyé változik; ilyen például a „Rózsaszín éjszaka”, vagyis a tengerparti nyár kezdete.

### **De Mars à Juin - Comacchio et dans le Parc du Delta du Po**

Printemps slow dans le Parc du Delta du Po  
Weekend ... dans la nature !  
[www.primaveraslow.it](http://www.primaveraslow.it)

### **Du 30 Avril au 3 Mai - Comacchio**

Foire Internationale de l'Observation Ornithologique (International Po Delta Birdwatching Fair)  
X<sup>ème</sup> édition de la Foire Internationale de l'Observation Ornithologique (Birdwatching) et du Tourisme Naturel.  
Le plus grand événement de l'Europe continentale qui se déroule dans la plus belle zone italienne dédiée à l'observation des oiseaux.

### **Fin Avril - Comacchio, le centre historique**

Fête des poissons marinés

### **Du 24 au 26 Avril - Comacchio**

Nerolaguna - Festival du livre de Comacchio (Comacchio Book Festival) - quatrième édition du Festival du roman policier et du polar.

### **13 Mai - Comacchio**

Mille Miglia, Brescia-Rome-Brescia  
Étape de la 92<sup>ème</sup> édition de la compétition la plus représentative de voitures d'époque, entre glamour et luxe.

### **Seconde moitié de Mai - Porto Garibaldi**

Fête de la Seiche et de la Cigale de mer

### **Première moitié de Juin - Lidos de Comacchio**

(Comacchio Beach Festival) - Grand événement d'animation musicale avec des artistes de renommée internationale, dj set et beaucoup de divertissement.

### **13 juin - Lido delle Nazioni**

Thermae Oasis - La Nuit Céleste

### **Fin de juin - Comacchio**

Carnaval d'été sur l'eau

### **3 Juillet - Lidos de Comacchio**

La Notte Rosa (Nuit Rose) - Grand événement d'animation nocturne qui intéresse toute la côte de l'Emilie-Romagne. [www.lanotterosa.it](http://www.lanotterosa.it)

### **Juillet et Août - Comacchio et Lidos**

Festivals : Cinéma au bord de la mer, Concerts à l'aube sur la plage, Spectacles musicaux, Soirées littéraires, Expositions d'art, Théâtre de Marionnettes pour les enfants.

### **13 Août - Comacchio**

Fête de San Cassiano le saint patron de la ville.  
Compétition traditionnelle de San Cassiano  
Régate traditionnelle avec les « vulicepi ». (Bateaux traditionnels conduits par des bateliers de Comacchio).

### **14 Août - Porto Garibaldi**

Fête de l'Hospitalité  
Cuisson et distribution gratuite de poisson bleu.

### **15 Août - Lido delle Nazioni**

Fête du 15 Août au Lac

### **Seconde moitié d'Août - Comacchio et Lidos**

Avant-première de Buskers Festival  
Musiciens de rue provenant de tous les coins du monde.  
[www.ferrarabuskers.com](http://www.ferrarabuskers.com)

### **Les deux premiers week-ends de Septembre - Comacchio**

#### **Notes de Septembre**

Concerts de musique spectaculaire avec de grands interprètes italiens.

### **Mi-Septembre - Lido delle Nazioni**

Paratriathlon et Championnat Italien de la Société Triathlon Irondelta. Compétition de vélo, de course et de natation avec la remise de prix finale du nouveau champion italien.  
[www.fitri.it](http://www.fitri.it)

### **Du 25 Septembre au 11 Octobre - Comacchio**

Fête de l'Anguille  
XXII<sup>ème</sup> édition du rendez-vous avec la reine des Vallées.

### **31 Octobre - Comacchio**

Fête d'Halloween  
Spectacles de rue en costume, à thème.

Des marchés de l'artisanat et du collectionnisme sur les lidos, tous les soirs d'été.





### **Van maart tot juni - Comacchio en Po Delta Park**

Primavera slow in het Po Delta Park Weekend ...  
volop in de natuur!  
[www.primaveraslow.it](http://www.primaveraslow.it)

### **Van 30 april tot 3 mei - Comacchio**

International Po Delta Birdwatching Fair  
10e editie van de Internationale Beurs voor Birdwatching  
en Natuurtoerisme. Het grootste evenement in het  
continent Europa dat plaats vindt in het meest fascinerende  
deel van Italië dat gewijd is aan het observeren van vogels.

### **Einde april - Comacchio, historisch centrum**

Feest van de gemarineerde vis

### **Van 24 tot 26 april - Comacchio**

Nerolaguna - Comacchio Boekenfestival  
Vierde editie van het Festival van de thriller en roman noir.

### **13 mei - Comacchio**

Mille Miglia, Brescia-Rome-Brescia  
Etappe van de 92e editie van de meest representatieve  
regelmatigheidsrally voor oldtimers, tussen glamour en luxe.

### **Tweede helft van mei - Porto Garibaldi**

Feest van de inktvis en bidsprinkhaankreeft

### **Eerste helft van juni - Lidi di Comacchio**

Comacchio Beach Festival  
Groot muziekfestival met internationaal bekende  
artiesten, dj's set en veel vermaak.

### **13 juni - Lido delle Nazioni**

Thermae Oasis - Hemelse nacht

### **Eind juni - Comacchio**

Zomercarnaval op het water

### **3 juli - Lidi di Comacchio**

De Notte Rosa  
Groot nachtevenement langs de gehele kust  
van Emilia Romagna.  
[www.lanotterosa.it](http://www.lanotterosa.it)

### **Juli en augustus - Comacchio en Lidi**

Spektakels: Bioskoop aan zee, Concerten bij zonsopgang  
op het strand, Muziekoptredens, Literaire avonden,  
Kunsttentoonstellingen, Poppenkasten voor kinderen.

### **13 augustus - Comacchio**

Feest van San Cassiano, beschermheilige van de stad.  
"Traditionele race van San Cassiano"  
Traditionele regatta met de typische antieke "vulicepi" boten.

### **14 augustus - Porto Garibaldi**

Feest van de Gastvrijheid  
Bereiding en vrije uitdeling van blauwwis.

### **15 augustus - Lido delle Nazioni**

Midzomerfeest van Ferragosto aan het Meer

### **Tweede helft van augustus - Comacchio en Lidi**

Première Buskers Festival  
Straatmuzikanten uit de hele wereld.  
[www.ferrarabuskers.com](http://www.ferrarabuskers.com)

### **Eerste twee weekenden van september - Comacchio**

Noten van september  
Spectaculaire muziekconcerten met optredens  
van bekende Italiaanse artiesten.

### **Half september - Lido delle Nazioni**

Paratriathlon en Italiaans Kampioenschap  
Triathlon Irondelta. Fiets-, hardloop- en zwemwedstrijd  
met prijsuitreiking aan de nieuwe Italiaanse kampioen.  
[www.fitri.it](http://www.fitri.it)

### **Van 25 september tot 11 oktober - Comacchio**

Palingfeest  
22e editie van de audiëntie bij de koningin van de Valli.

### **31 oktober - Comacchio**

Halloween  
Verkleed straatfeest en thema shows.

Ledere zomeravond handwerk-  
en verzamelmarkten bij de lidi.

**Márciustól júniusig** - Comacchio és a Pó-delta parkjában

Primavera slow a Pó-delta parkjában

Weekend ... teljes természettel!

[www.primaveraslow.it](http://www.primaveraslow.it)

**Április 30. és május 3. között** - Comacchio

International Po Delta Birdwatching Fair

X. Nemzetközi Birdwatching

és Természetjáró Turizmus Vásár. A kontinentális Európa legnagyobb eseménye, amelyet a madarak megfigyelése szempontjából a legelbűvölőbb olasz területen tartanak.

**Április vége** - Comacchio, történelmi városközpont

A marinált halak ünnepe

**Április 24. és 26. között** - Comacchio

Nerolaguna - Comacchio Book Festival

a detektívregények és krimik negyedik fesztiválja.

**Május 13.** - Comacchio

Mille Miglia, Brescia-Roma-Brescia

A történelmi autók legfontosabb versenye 92.

kiadásának egyik szakasza, glamour és luxus közepette.

**Május második fele** - Porto Garibaldi

A Szépia és a Sáskarák ünnepe

**Június els fele** - Lidi di Comacchio

Comacchio Beach Festival - Nagy zenei szórakoztató

esemény nemzetközi híű előadókkal, dj előadás

és rengeteg szórakozás.

**Június 13.** - Lido delle Nazioni

Thermae Oasis - Mennyei éjszaka

**Június vége** - Comacchio

Nyári vízikarnevál

**Július 3.** - Lidi di Comacchio

La Notte Rosa

Nagy éjszakai szórakoztató esemény, amely Emilia Romagna teljes tengerpartját magában foglalja.

[www.lanotterosa.it](http://www.lanotterosa.it)

**Július és augusztus** - Comacchio és a Lídók

Seregszemlék: Tengeri mozi, Hajnali tengerparti

koncertek, Zenei előadások, Irodalmi esték, Művészeti kiállítások, Bábszínház gyermekeknek.

**Augusztus 13.** - Comacchio

San Cassiano ünnepe a város patrónusa.

"Hagyományos San Cassiano verseny" - Tradicionális regatta a "vulicepi" nevű tipikus csónakokkal.

**Augusztus 14.** - Porto Garibaldi

A vendéglátás ünnepe

Szardella sütés és ingyenes szétosztás.

**Augusztus 15.** - Lido delle Nazioni

Ferragosto ünnep a Tónál

**Augusztus második fele** - Comacchio és a Lídók

Előzetes Buskers Festival

Utcazenészek a világ minden részéről.

[www.ferrarabuskers.com](http://www.ferrarabuskers.com)

**Szeptember első két hétvégéje** - Comacchio

Szeptemberi hangjegyek

Látványos zenei koncertek nagy olasz előadók részvételével.

**Szeptember közepe** - Lido delle Nazioni

Paratriatlon és az Irodelta Szövetség

olasz bajnoksága. Az új olasz bajnok díjazásával záruló kerékpár-, futó- és úszóverseny.

[www.fitri.it](http://www.fitri.it)

**Szeptember 25-től október 11-ig** - Comacchio

Az angolna ünnepe

XXII. találkozó a Völgyek királynőjével.

**Október 31.** - Comacchio

Halloween ünnep

Kosztümös utcai rendezvény, tematikus előadások.

Minden nyári estén kézműves kirakodóvásár és bolhapiac a lídókon.









## indice contents

- 39**    STRUTTURE RICETTIVE  
*Accommodation*
- 42**    GUIDA ALLA LETTURA  
*Glossary*
- 42**    COMACCHIO
- 44**    LIDO DELLE NAZIONI
- 44**    SAN GIUSEPPE  
DI COMACCHIO
- 45**    LIDO DI POMPOSA
- 45**    LIDO DEGLI SCACCHI
- 45**    PORTO GARIBALDI
- 46**    LIDO DEGLI ESTENSI
- 47**    LIDO DI SPINA
- 48**    CAMPEGGI  
E VILLAGGI TURISTICI  
*Campsites  
and Holiday Villages*
- 50**    AGENZIE  
ED IMPRESE TURISTICHE  
*Estate Agencies*

## STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE

### Hotel accommodation

#### ALBERGHI

##### Hotels

Sono alberghi le strutture ricettive che forniscono alloggio in camere o suite, servizi accessori ed eventuale ristorazione.

*A Hotel is defined as an establishment open to the public that provides accommodation in rooms or suites, associated services, and dining as required.*

#### RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE

##### Tourist Residences

Residenze Turistico Alberghiere sono le strutture che forniscono alloggio in unità abitative, servizi accessori, eventuale ristorazione e sono dotate di servizio autonomo di cucina.

*Residences are establishments that provide accommodation, associated services, dining as required, and are also equipped with independent kitchen facilities.*

## COMPLESSI TURISTICI ALL'ARIA APERTA

### Open-air accommodation

#### CAMPEGGI E VILLAGGI TURISTICI

##### Campsites and holiday villages

I campeggi sono complessi ricettivi attrezzati per la sosta e il soggiorno di turisti con la tenda o mezzi autonomi di pernottamento.

I villaggi turistici sono attrezzati per il soggiorno e forniscono alloggio in tenda, roulotte, caravan, unità abitative fisse o mobili.

*Campsites are accommodation complexes open to the public with facilities for visitors with their own tents or camping vehicles. Holiday Villages are equipped to welcome tourists by providing accommodation in tents, caravans, trailers, and other fixed or mobile accommodation units.*

## STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHIERE

### Accommodation establishments other than hotels

#### OSTELLI

##### Youth hostels

Gli ostelli sono di norma gestiti senza scopo di lucro ai fini del turismo sociale e giovanile. Possono essere gestiti da privati in convenzione con il Comune di appartenenza.

*Hostels are as a rule managed not for profit to benefit social and youth tourism. They can be managed by private individuals by agreement with the Comune to which they belong.*

#### AFFITTACAMERE

##### Room for rent

Affittacamere sono le strutture, composte da non più di 6 camere, gestite in forma imprenditoriale che forniscono alloggio ed eventuali servizi complementari.

*Room for Rent are establishments managed as a business who provide accommodation and other related services as agreed.*



## LOCANDE

L'attività di affittacamere può assumere la denominazione di "locanda" qualora sia esercitata in modo complementare dallo stesso titolare o gestore di un esercizio di ristorazione.

*Rooms for Rent can be accorded "locanda" status when run in association with a restaurant business run by the same owner or manager.*

## ROOM AND BREAKFAST

L'attività di affittacamere può assumere la denominazione di Room & Breakfast qualora sia fornito alloggio con il servizio di prima colazione.

*Rooms for Rent can be accorded the status of Room & Breakfast when they provide accommodation with breakfast.*

## CASE E APPARTAMENTI PER VACANZA

### *Estate Agencies*

Flats or apartments for rent Sono immobili composti da uno o più locali arredati e dotati di servizi e cucina autonoma, gestiti in forma imprenditoriale, per l'affitto ai turisti senza servizi centralizzati.

*The direct management of flats or apartments for rent can be carried out by tourist accommodation agencies who act on behalf of the owners; they can also supply other services.*

## ALTRE TIPOLOGIE RICETTIVE

### *Other types of accommodation*

## ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE

### *Bed & Breakfast*

Bed & Breakfast è l'attività di ospitalità e servizio di prima colazione nell'abitazione di residenza o abituale dimora a conduzione familiare e garantendo la compresenza con gli ospiti, in non più di 3 camere, senza l'obbligo di servizi aggiuntivi. L'ospitalità è fornita per un massimo di 120 giorni nel periodo di disponibilità all'accoglienza o per un massimo di 500 pernottamenti nell'arco dell'anno solare. L'eventuale letto aggiunto per stanza è previsto per minori di 12 anni.

*Bed & Breakfast is defined as accommodation serving breakfast in a residence or family-run home without there necessarily being any other services. The accommodation is provided for a maximum period of availability of 120 days, or for a maximum of 500 bed-nights over a calendar year. Any additional bed in a room is intended for children under 12 years.*

## AGRITURISMI

### *Farm houses*

L'attività agrituristica può essere esercitata da imprenditori agricoli. La somministrazione dei pasti e delle bevande deve essere costituita da produzioni proprie dell'azienda o tipiche della zona.

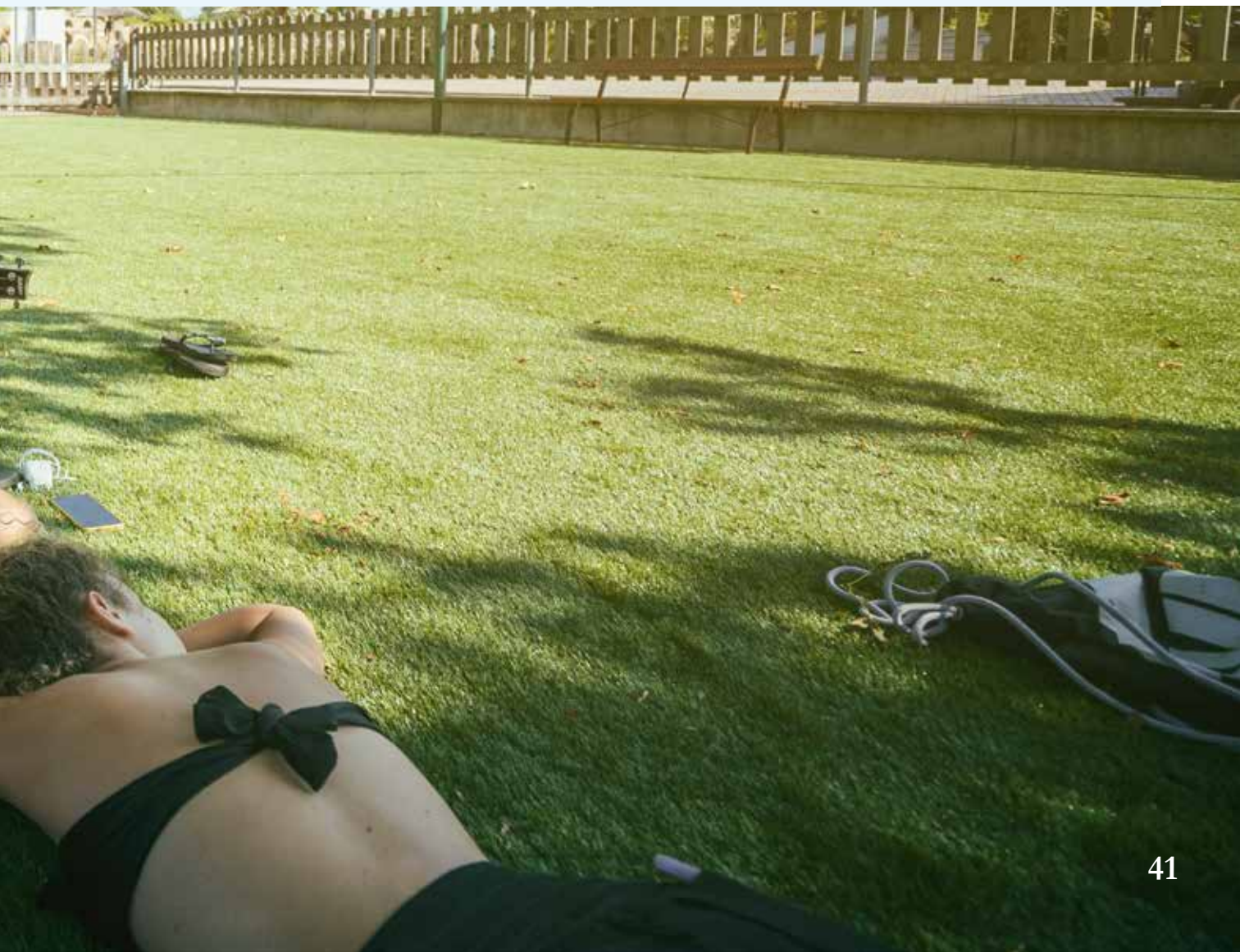
*A farming business can also run a farm house. The Provision of meals and drinks must be from that concern's own production or typical of the region.*

## AGRICAMPEGGIO

### *Farm-camping*

Il servizio è offerto dagli alloggi agrituristici e prevede l'ospitalità in spazi aperti attrezzati.

*Open-air space with facilities provided by a farm house.*



## GUIDA ALLA LETTURA

### Glossary

#### Per ogni struttura ricettiva:

- il numero dei posti letto e delle camere è indicato con Beds - Rooms;
- la classificazione dove prevista è segnalata con i simboli stelle, soli e girasoli;
- simboli dei servizi offerti, non inclusi nel prezzo della camera sono evidenziati in rosso

#### Telefono

Chiamando dall'estero comporre il prefisso internazionale: +39

#### For each type of accommodation:

- the number of beds and rooms is indicated with Beds - Rooms;
- the class, when present, is indicated by the number of stars, sun or sunflowers;
- services symbols, not included in the price of the room have a red sign

#### Telephone

Calling from abroad dial the international area code: +39

### SERVIZI - Facilities

 Accessibile ai diversamente abili  
Accessible to disabled people

 Non accessibile  
Not accessible

 Carte di credito  
Credit cards

 Bancomat  
Debit cards

 Ristorante  
Restaurant

 Somministrazione alimenti e bevande  
Food and drink

 Taverna o tavola calda  
In tavern hot lunch counter

 Telefono in camera  
Telephone in room

 Televisione in camera  
TV in room

 Ascensore  
Lift

 Parcheggio  
Parking


 Autorimessa  
Garage

 Sala congressi  
Conference rooms

 Sala riunioni  
Meeting lounge


 Connessione internet  
Internet corner

 Piscina  
Swimming pool


 Piscina con idromassaggio  
Hydromassage

 Spiaggia riservata  
Private beach

 Equitazione  
Horse riding

 Maneggio/passeggiate a cavallo  
Horse riding

 Campo da tennis  
Tennis court

 Si accettano piccoli animali domestici  
Pets admitted

 Parco o giardino  
Park or garden

 Disponibilità biciclette  
Bicycles

 Pesca sportiva  
Fishing

 Agricampeggio  
Farm-camping

 Prima colazione  
Breakfast

 Colazione non inclusa  
Breakfast not included

 Aria condizionata  
Air conditioning


 Aria condizionata non inclusa  
Air conditioning not included

 Annuale  
Annual

 Stagionale  
Seasonal

#### classificazione - class

 agriturismo/farm houses

 agenzie ed imprese turistiche/estate agencies

 alberghi/hotels



## Strutture Ricettive Accommodation

### COMACCHIO

#### ALBERGHI • HOTELS

★★★★S

La Comacina

www.lacomacina.it

Via Edgardo Fogli, 17/19  
tel. 0533 311547 • fax 0533 319343  
info@lacomacina.it



Beds  
26

Rooms  
14

AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT					
<b>Al Pasarat</b> www.bbalpasarat.com	Via Buonafede, 90 cell. 347 4870832 • 328 4920062 tel./fax 0533 81597 ristlapescheria@virgilio.it		Beds 11	Rooms 4	
<b>Al Ponticello</b> Room & Breakfast www.alponticello.it	Via Cavour, 39 tel./fax 0533 314080 alponticello@alponticello.it		Beds 12	Rooms 6	
<b>Al Ponticello 2</b> www.alponticello.it	Via Cavour, 39 tel./fax 0533 314080 alponticello@alponticello.it		Beds 8	Rooms 4	
<b>Alloggio Dal Cantinon</b> www.alcantinon.com	Via Edgardo Fogli, 81 tel./fax 0533 314252 info@alcantinon.com		Beds 11	Rooms 5	
<b>Corte dei Ducati</b> Room & Breakfast www.lacortedeiducati.it	Via Mazzini, 22 tel. 0533 81156 • cell. 340 5524434 info@lacortedeiducati.it		Beds 15	Rooms 6	
<b>Locanda del Delta</b> www.locandadeldelta.com	Via Agatopisto, 33 tel. 0533 357263 • 339 1891683 locandadeldelta@gmail.com		Beds 18	Rooms 6	
<b>Locanda della Pescheria</b> Locanda www.bblapescheria.com	Via E.Fogli, 99 tel./fax 0533 81597 cell. 347 4870832 • 328 4920062 ristlapescheria@virgilio.it		Beds 13	Rooms 5	
<b>Villa Cavour 1</b> Room & Breakfast	Via Cavour, 17/A tel. 0533 311047 • cell. 348 5526647 infovillacavour@gmail.com		Beds 16	Rooms 6	
<b>Villa Cavour 2</b> Room & Breakfast	Via Cavour, 17/B tel. 0533 311047 • cell. 348 5526647 infovillacavour@gmail.com		Beds 8	Rooms 3	
ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST					
<b>Al Giardino</b>	C.so Garibaldi, 34 toll. 339 3905434 • mffelletti@gmail.com		Beds 2	Rooms 1	
<b>Comacchio</b> www.bebcomacchio.it	Corso Garibaldi, 103 int. B cell. 389 6666078 info@bebcomacchio.it		Beds 5	Rooms 2	
<b>Da Mattia</b>	Corso Garibaldi, 114 cell. 347 9917141 businaromattia@gmail.com		Beds 3	Rooms 1	
<b>Dal Fiocinino</b>	Via Edgardo Fogli, 44 cell. 349 4437012 • 349 2801385 dalfiocinino@alice.it • jeca89@live.it		Beds 6	Rooms 3	
<b>Dal Marinaio</b>	Via dei Fabbri, 8 cell.333 7691014 dalmarinaio85@gmail.com		Beds 6	Rooms 3	
<b>Dai Nonni</b>	Via Marconi, 50 cell. 334 5780463 gelligabriele94@gmail.com		Beds 6	Rooms 3	
<b>Fiore Delle Valli</b>	Via Italia 61, 13 tel. 0533 81569 • cell. 393 9320445 erboristeriaalfiordaliso@gmail.com		Beds 6	Rooms 3	
<b>La Casa di Santino</b> www.lacaatsanten.it	Via A. Gramsci, 60 cell. 388 9262580 info@lacaatsanten.it		Beds 6	Rooms 3	
<b>La Moretta</b> www.bbblamoretta.it	Via Buonafede, 51 tel. 0533 311580 • cell. 338 9021632 info@bbblamoretta.it		Beds 6	Rooms 3	
<b>La Pitagora</b>	Via Agatopisto, 30 tel. 335 1777424 • cell. 389 6388267 lapitagora@gmail.com		Beds 6	Rooms 3	

<b>Mille e una Notte</b>	Via A. Bellini, 10 • tel. 0533 313155 cell. 338 3703700 • 377 0244812 info.le1001notte@gmail.com		<i>Beds</i> 6	<i>Rooms</i> 3
<b>Porta del Carmine</b>	Via G. Carducci, 25 int. 2 tel. 0533 311562 • cell. 347 6865241 mariocarli19@gmail.com		<i>Beds</i> 2	<i>Rooms</i> 1
<b>Piazza Duomo 37</b>	Via Piazza XX Settembre, 37 tel. 349 7534023 piazzauomo37@libero.it		<i>Beds</i> 4	<i>Rooms</i> 2
<b>San Pietro</b>	Via San Pietro, 19 tel. 0533 312404 • cell. 329 8155289 dovbnya.liliya@mail.ru		<i>Beds</i> 2	<i>Rooms</i> 1
<b>AGRITURISMO • FARM HOUSE</b>				
<b>Valle Rillo</b>	Via Strada Capodistria, 8 cell. 320 0714644 • 335 6910505 vallerillo@gmail.com		<i>Beds</i> 6	<i>Rooms</i> 3
<b>LIDO DELLE NAZIONI</b>				
<b>ALBERGHI • HOTELS</b>				
<b>Club Village &amp; Hotel Spiaggia Romea</b>	Viale Oasi, 2 tel. 0533 355366 • fax 0533 355113 info@spiaggiaromea.it		<i>Beds</i> 840	<i>Rooms</i> 244
<b>La Bussola</b>	Viale Lungomare Italia, 22 tel. 0533 379558 • 0533 379270 fax 0533 379559 info@hotel-bussola.com		<i>Beds</i> 72	<i>Rooms</i> 24
<b>Quadrifoglio</b>	Viale Inghilterra, 2 tel. 0533 379316 • fax 0533 379185 info@quadrifogliohotel.com		<i>Beds</i> 136	<i>Rooms</i> 68
<b>Elena e Dépendance</b>	Viale Francia, 47 e 69 tel. 0533 379039 • cell. 345 5007913 albergoelena@gmail.com info@albergoelena.com		<i>Beds</i> 42	<i>Rooms</i> 21
<b>RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES</b>				
<b>Airone Bianco Residence Village</b>	Via Gen.le Dalla Chiesa, 1 tel. 0533 440170 • fax 0533 673026 info@aironebiancoresidencevillage.com		<i>Beds</i> 418	<i>Rooms</i> 81
<b>SAN GIUSEPPE</b>				
<b>ALBERGHI • HOTELS</b>				
<b>Street Hotel</b>	Via Romea, 69 tel. 0533 382710 • fax 0533 388008 info@streethotelcomacchio.com		<i>Beds</i> 24	<i>Rooms</i> 13
<b>Albergo Magnolia</b>	Via Lido di Pomposa, 90 tel. 0533.380279 • fax 0533.381001 info@hotel-magnolia.it		<i>Beds</i> 67	<i>Rooms</i> 38
<b>ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED &amp; BREAKFAST</b>				
<b>AnimAntica</b>	Via Lido di Pomposa, 101/103 cell. 338 2073284 bbanimantica@gmail.com		<i>Beds</i> 6	<i>Rooms</i> 3
<b>Il Picchio Verde</b>	Via Scolo Spadina, 7 cell. 334 9137917 nelda1953@gmail.com		<i>Beds</i> 4	<i>Rooms</i> 2
<b>La Funtana</b>	Via Romea, 89 cell. 338 6495172 • fax 0533 380015 info@lafuntanabb.com		<i>Beds</i> 5	<i>Rooms</i> 2

<b>La Mia Oasi</b> www.lamiaoasi.it	Via Taglio Nuovo, 4 cell. 3491686204 lamiaoasi@yahoo.it		Beds 6	Rooms 3
<b>AGRITURISMO • FARM HOUSE</b>				
<b>Valle Isola</b> www.agriturismocomacchio.com	Via Orto Ghiacciaia, 10 tel. 0533 379816 info@agriturismocomacchio.com		Beds 21	Rooms 11
<b>AREA SOSTA CAMPER • CAMPER PARKING AREA</b>				
<b>Ariaperta</b> www.ariapertasostacamper.it	Via delle Nazioni, 39 cell. 334 2680986 info@ariapertasostacamper.it			
<b>LIDO DI POMPOSA</b>				
<b>ALBERGHI • HOTELS</b>				
<b>I Pini</b> www.hotelipini.it	Via Dolomiti, 21 tel. 0533 778631 • info@hotelipini.it		Beds 40	Rooms 16
<b>Lido</b> www.hotellidopomposa.it	Via Mare Adriatico, 23 tel. 0533 380136 • 0533 380196 fax 0533 380900 info@hotellidopomposa.it		Beds 80	Rooms 44
<b>Mariasoletto</b> www.hotelmariasole.it	Via Dolomiti, 59 tel. / fax 0533 380474 info@hotelmariasole.it		Beds 47	Rooms 17
<b>RESEDENCE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES</b>				
<b>Pomposa Residence</b> www.pomposaresidence.com	Via Monte San Michele, 7 tel. 0533 675400 • fax 0533 673026 info@pomposaresidence.com		Beds 198	Rooms 33
<b>ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED &amp; BREAKFAST</b>				
<b>Delta e Mare</b> www.deltaemare.com	Via Monte Nero, 22 • cell. 339 6604745 deltaemare@gmail.com		Beds 2	Rooms 1
<b>LIDO DEGLI SCACCHI</b>				
<b>ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED &amp; BREAKFAST</b>				
<b>Villa Bice</b> www.villabice.com	Via Monte Tricorno, 35 cell. 333 6969161 • 347 8701369 luciabonazza@hotmail.it		Beds 5	Rooms 2
<b>PORTO GARIBALDI</b>				
<b>ALBERGHI • HOTELS</b>				
<b>Ariston</b> www.aristonhotelimperial.it	Via dei Mille, 6 tel. 0533 326525 • fax 0533 328106 info@aristonhotelimperial.it		Beds 50	Rooms 20
<b>Cinzia</b> www.hotelcinzia.it	Via Anita Garibaldi, 17/19 tel. / fax 0533 327145 cell. 338 3793876 info@hotelcinzia.it		Beds 45	Rooms 19
<b>AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT</b>				
<b>Ramina</b> www.ristoranteramina.it	Strada Statale Romea, 12 tel. / fax 0533 329176 • cell. 339 7367968 lafenice18@libero.it		Beds 9	Rooms 6
<b>Villa Bellini</b> Room & Breakfast www.revillabellini.it	Via Nizza, 57 cell. 320 9623512 • fax 0533 328120 info@revillabellini.it		Beds 12	Rooms 4

ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED & BREAKFAST				
<b>A casa di Anny</b> www.bed-breakfastanny.com	Via Mentana, 3 cell. 349 0620506 bbannyporto@gmail.com		Beds 4	Rooms 2
<b>Al verde e mare</b>	Via G. Spadolini, 20 tel. 0533 325931 • cell. 339 1070581 bebalverdeemare@gmail.com		Beds 5	Rooms 2
<b>Al traghetto</b>	Via della Resistenza, 76 cell. 329 8008922 robin.web@libero.it		Beds 2	Rooms 1
<b>Anny</b> www.bed-breakfastanny.com	Via Calatafimi, 50 • cell. 349 0620506 bbannyporto@gmail.com		Beds 6	Rooms 3
<b>Sogno d'Estate</b> www.sognodestatebeb.com	Viale dei Mille, 33 cell. 328 2328584 • 349 3646631 sognodestate2019@gmail.com		Beds 6	Rooms 3
<b>Donatella</b>	Via Resistenza, 32 tel. 0533 672570 • cell. 348 8706643 info@bebdonatella.com		Beds 6	Rooms 3
<b>Ensileva Beach</b> www.ensilevabeach.com	Via Mentana, 1 tel. / fax 0533 324411 • cell. 349 1138363 info@ensilevabeach.com		Beds 6	Rooms 3
<b>G and G</b>	Via Maggior Leggero, 73 tel. / fax 0533 327089 • cell. 347 4139129 gianlucazarattini@hotmail.it		Beds 6	Rooms 3
<b>Porto Garibaldi</b> www.bebportogaribaldi.it	Via Ugo Bassi, 34 cell. 335 5268377 • fax 0533 327229 albiesp@libero.it		Beds 6	Rooms 3
<b>Sienna</b> www.bebsienna.com	Via Mentana, 16 cell. 339 4196372 • info@bebsienna.com		Beds 6	Rooms 3
LIDO DEGLI ESTENSI				
ALBERGHI • HOTELS				
<b>Plaza ★★★★★</b> www.hotelplazapineta.it	Viale dei Lecci, 41 tel. 0533 327236 • fax 0533 329072 info@hotelplazapineta.it		Beds 137	Rooms 66
<b>Azzurra ★★★★★S</b> www.hotelalbergoazzurra.it	Viale Alessandro Manzoni, 20 tel. 0533 327182 • 0533 327477 fax 0533 326019 info@hotelalbergoazzurra.it		Beds 80	Rooms 37
<b>Logonovo ★★★★★S</b> www.hotellogonovo.it	Viale delle Querce, 109 tel. 0533 327520 • fax 0533 327531 info@hotellogonovo.it		Beds 77	Rooms 43
<b>Calipso ★★★★★</b> www.hotelalbergoalipso.it	Viale delle Querce, 75 tel. / fax 0533 324845 • tel. 0533 327438 info@hotelalbergoalipso.it		Beds 81	Rooms 38
<b>Julia ★★★★★</b> www.juliahotel.it	Viale Giacomo Leopardi, 49 tel. 0533 327277 • fax 0533 327632 info@juliahotel.it		Beds 46	Rooms 20
<b>La Pineta ★★★★★</b> www.hotelplazapineta.it	Viale dei Lecci, 2 tel. 0533 327956 • fax 0533 328000 pineta@hotelplazapineta.it		Beds 96	Rooms 52
<b>Vecchia Rimini ★★★★★</b> www.hotelvecchiarimini.it	Viale Ludovico Ariosto, 68 tel. 0533 327231 info@hotelvecchiarimini.it		Beds 60	Rooms 25
<b>Corallo ★★</b> www.coralloestensi.it	Viale Alessandro Manzoni, 23 tel. 0533 327107 • fax 0533 326026 info@coralloestensi.it		Beds 71	Rooms 36



<b>Estense</b> ★★	Viale Giovanni Pascoli, 1 tel. /fax 0533 327106 pensione_estense@libero.it		Beds 62	Rooms 29
<b>RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES</b>				
<b>Residence Cleo</b> ★★★ www.cleoresidence.com	Via Ippocampo, 16 tel./fax 0533 327677 residencecleo@gmail.com info@cleoresidence.com		Beds 194	Rooms 35
<b>Residence Flamingo</b> ★★★ www.flamingoresidencehotel.com	Viale A. Manzoni, 6 tel. 0533 440185 • fax tel 0533 673026 info@flamingoresidencehotel.com		Beds 94	Rooms 27
<b>Residence Tropicana</b> ★★★ www.residencetropicana.it	Via Ugo Foscolo, 61 tel./fax 0533 324343 info@residencetropicana.it		Beds 99	Rooms 37
<b>AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT</b>				
<b>Alloggio Aragosta</b> Locanda www.ristorantearagosta.net	Via delle Querce, 71 tel. 0533 327378 • fax 0533 440090 rialcom@libero.it		Beds 13	Rooms 5
<b>ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED &amp; BREAKFAST</b>				
<b>Foscolo Residence</b> www.foscoloresidence.it	Via Ugo Foscolo, 33/a cell. 338 5934558 • paolo.sacchiero@alice.it		Beds 5	Rooms 2
<b>Naldi</b>	Via Piacenza, 19 • cell. 333 9114634 rossanwanaldi@gmail.com		Beds 4	Rooms 2
<b>LIDO DI SPINA</b>				
<b>ALBERGHI • HOTELS</b>				
<b>Europa Park</b> ★★★ www.hoteleuropapark.it	Viale Tintoretto, 26 tel. 0533 330177 info@hoteleuropapark.it		Beds 85	Rooms 39
<b>RESIDENZE TURISTICO ALBERGHIERE • TOURIST RESIDENCES</b>				
<b>Michelangelo Hotel &amp; Family Resort</b> ★★★ www.michelangeloresort.it	Viale Michelangelo, 90 tel. 0533 333565 • fax 0533 359041 cell. 377 1674187 info@michelangeloresort.it		Beds 391	Rooms 68
<b>Residence Leonardo</b> ★★★ www.leonardovacanze.it	Viale Leonardo Da Vinci, 54/c tel. / fax 0533 330781 info@leonardovacanze.it		Beds 50	Rooms 24
<b>Raffaello Resort</b> ★★★ www.raffaelloresort.com	Via del Guercino, 1 Tel. 0533 440307 info@raffaelloresort.com		Beds 120	Rooms 36
<b>AFFITTACAMERE • ROOM FOR RENT</b>				
<b>Residenza Le Saline</b> Room & Breakfast www.residenzalesaline.it	Via della Salina, 3 tel. 0533 330885 • cell. 349 8328963 milena@residenzalesaline.it		Beds 15	Rooms 6
<b>ALLOGGIO E PRIMA COLAZIONE • BED &amp; BREAKFAST</b>				
<b>Corte Spina</b> www.cortes pina.it	Via Romea, 54 cell. 340 4614352 • info@cortes pina.it		Beds 6	Rooms 3
<b>AGRITURISMO • FARM HOUSES</b>				
<b>La Confinia</b> ☀☀☀ www.laconfina.com	SS Romea, 90 cell. 366 8215120 info@laconfina.com		Beds 4	Rooms 2
<b>Quieto Vivere</b> ☀☀☀ www.quietovivere.com	Viale Raffaello Sanzio, 96 tel. / fax 0533 333559 • cell. 339 2106730 infoquietovivere@gmail.com		Beds 11	Rooms 7



*Campeggi e Villaggi Turistici*  
*Campsites and Holiday Villages*

<b>Tahiti Camping e Thermae Bungalow Park</b>	<b>Lido delle Nazioni</b> Viale Libia, 133 44020 (FE)	<b>Villaggio Samoa</b>	<b>Lido delle Nazioni</b> Viale Libia, 131/a 44020 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 15/05 al 14/09	★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 25/04 al 26/09
www.campingtahiti.com info@campingtahiti.com	tel. 0533 379500 fax 0533 379700	www.villaggiosamoa.it info@villaggiosamoa.it	tel. / fax 0533 370470

<b>Camping Village Tre Moschettieri*</b>	<b>Lido di Pomposa</b> Via Capanno Garibaldi, 22 44020 (FE)	<b>Camping Village Vigna sul Mar</b>	<b>Lido di Pomposa</b> Via Capanno Garibaldi, 20 44020 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 09/04 al 13/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 10/04 al 13/09
www.tremoschettieri.com info@tremoschettieri.com	tel. 0533 380376 fax 0533 380377	www.campingvignasulmar.com vignasulmarcampingvillage@clubdelsole.com	tel. 0533 380216

\*Aperture straordinarie nei weekend (venerdì, sabato e domenica dalle ore 7.00 del venerdì mattina alle ore 23.30 della domenica) nelle seguenti date:  
dal 18 al 20 settembre - dal 25 al 27 settembre - dal 2 al 4 ottobre - dal 9 al 11 ottobre.  
Extra weekends opening (Friday, Saturday and Sunday from 7.00 am on Friday morning to 11.30 pm on Sunday) Dates: 18 - 20 September, 25 - 27 September, 2 - 4 October, 9 - 11 October.

<b>Park Gallanti Village</b>	<b>Lido di Pomposa</b> Viale Alpi Orientali Nord, 118 44020 (FE)	<b>Holiday Village Florenz</b>	<b>Lido degli Scacchi</b> Via Alpi Centrali, 199 44022 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 30/04 al 19/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 03/04 al 11/10
www.parkgallanti.it info@parkgallanti.it	tel. 0533 380130 fax 0533 380120	www.holidayvillageflorenz.com info@holidayvillageflorenz.com	tel. 0533 380193 fax 0533 381456

<b>Camping Ancora</b>	<b>Lido degli Scacchi</b> Via Repubbliche Marinare, 14 44022 (FE)	<b>Holiday Park Spiaggia e Mare</b>	<b>Porto Garibaldi</b> Via dei Mille, 62 44029 (FE)
★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 10/04 al 13/09	★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 24/04 al 20/09
www.campingancora.it info@campingancora.it	tel. +39 0533 381276 fax +39 0533 381445	www.campingspiaggiamare.it info@campingspiaggiamare.it	tel. 0533 327431 fax 0533 325620

<b>International Camping Mare e Pineta, Marina Village</b>	<b>Lido di Spina</b> Viale delle Acacie, 67 - 44029 (FE)	<b>Spina Camping Village</b>	<b>Lido di Spina</b> Via del Campeggio, 99 - 44029 (FE)
★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 23/04 al 20/09	★★★★★	periodo di apertura - <i>opening season</i> 10/04 al 13/09
www.campingmarepineta.com info@campingmarepineta.com	tel. 0533 330110 fax 0533 330052	www.spinacampingvillage.com spinacampingvillage@clubdelsole.com	tel. 0533 330179



## LIDO DI VOLANO

### Impresa Turistica Porto

Via Spiaggia, 21  
tel. / fax 0533 355145  
cell. 338 4434064  
nichelt@libero.it

### Agenzia 7 Perle

☀ ☀ ☀  
Via dei Cervi, 25  
setteperle@libero.it  
tel. / fax 0533 379585  
cell. 338 4434064  
setteperle@libero.it

### Agenzia Mondo

☀ ☀ ☀  
Via dei Daini, 20  
info@agenziamondo.it  
tel. / fax 0533 355120  
www.agenziamondo.it

## LIDO DELLE NAZIONI

### Impresa Turistica Delta Service

☀ ☀ ☀  
Via Stati Uniti d'America, 63/E  
info@agenziadeltaservice.it  
tel. / fax 0533 370054  
www.agenziadeltaservice.it

### Impresa Turistica Fidimmobiliare

☀ ☀  
Via Germania, 14  
agenziafid@libero.it  
Tel/fax 0533 379037  
www.fidimmobiliare.it

### Impresa Turistica Immobiliare Mediterraneo 2000

☀ ☀ ☀  
Viale Portogallo, 19  
nazioni@mediterraneo2000.com  
tel. / fax 0533 379326  
cell. 347 6537186  
www.mediterraneo2000.com

### Impresa Turistica Lidi Case

☀ ☀ ☀  
Viale Portogallo, 58  
info@lidicase.it  
tel. / fax 0533 379048  
cell. 335 332961  
www.lidicase.it

### Impresa Turistica L'onda

☀ ☀  
Viale Portogallo, 48  
info@agenziaonda.com  
tel. 0533 379585  
fax 0533 330574  
www.agenziaonda.it

### Agenzia Bonoli

Viale Mexico, 8  
giorgiobonoli@gmail.com  
tel. / fax 0533 379261  
cell. 347 3148128  
www.agenziabonoli.it

### Agenzia Carlotta

☀ ☀  
Lungomare Italia, 41  
info@immobiliarecarlotta.it  
tel. / fax 0533 370359  
www.immobiliarecarlotta.it

### Agenzia Gefim Tourist

Viale Inghilterra, 9  
agenzia@gefimtourist.com  
tel. / fax 0533 379605  
www.gefimtourist.com

### Agenzia Il Globo

☀ ☀  
Viale Lungomare Italia, 88  
info@agenziailglobo.it  
tel. 0533 379208  
fax 0533 399711  
www.agenziailglobo.it

### Agenzia Immobiliare Mosaico

☀ ☀  
Via Jugoslavia, 10  
info@immobiliaremosaico.it  
tel. 0533 399725  
fax 0533 399853  
www.immobiliaremosaico.it

### Agenzia Interimmobiliare

☀ ☀ ☀  
Piazza Italia, 7  
interimmob@libero.it  
tel. / fax 0533 379082

### Agenzia Le Vele

☀ ☀  
Via Lungomare Italia, 98  
info@agenzialevele.it  
tel. 0533 379751  
fax 0533 683026  
www.agenzialevele.it

### Agenzia Lidi Mare

☀ ☀  
Viale Portogallo, 43  
info@lidimare.com  
tel. 0533 399744  
fax 0533 482008  
www.lidimare.com

### Agenzia Nazioni Duemila srl

☀ ☀ ☀  
Viale Lungomare Italia, 126  
info@nazioneuemila.it  
tel. 0533 399709  
fax 0533 398028  
www.nazioneuemila.it

### Agenzia Riviera

Lungomare Italia, 37  
info@agenziariviera.net  
tel. / fax 0533 370444  
cell. 339 8332461  
www.agenziariviera.net

### Agenzia SIT

☀ ☀  
Viale Stati Uniti d'America, 32  
info@agenziasit.it  
tel. 0533 379577  
cell. 346 6605236  
www.agenziasit.it

### Agenzia Sole

☀ ☀  
Via Lungomare Italia, 55  
info@agenziasole.it  
tel. 0533 379033  
fax 0533 379023  
www.agenziasole.it

### Agenzia Vear Hausing

☀ ☀  
Lungomare Italia, 92  
info@vear.it  
tel. 0533 379416  
fax 0533 399233  
www.vear.it

## LIDO DI POMPOSA

### Impresa Turistica Ancora

☀ ☀  
Via Monte Penegal, 8  
info@ancoraviaggi.it  
tel. / fax 0533 381464  
www.ancoraviaggi.it

### Impresa Turistica Danilo

☀ ☀  
Via Mare Adriatico, 17  
info@agenziadanilo.it  
tel. / fax 0533 380147  
www.agenziadanilo.it

### Impresa Turistica Delta Blu

☀ ☀  
Via Monte Ortigara, 2/a  
info@deltabluitalia.it  
tel. 0533 381600 - 335 6997182  
fax 0533 854613  
www.deltabluitalia.it

### Impresa Turistica Sweet Casa

☀ ☀  
Via Mare Adriatico, 47/A  
info@agenziasweetcasa.com  
tel. / fax 0533 382857  
www.agenziasweetcasa.com

## Agenzie ed Imprese Turistiche Estate Agencies

### Impresa Turistica Madia Massimiliano

Via Alpi Orientali Sud, 18  
immobiliare.madia@alice.it  
tel. / fax 0533 382085  
www.agenziamadia.com

### Impresa Turistica Orizzonti di Melandri Lucia

☀ ☀  
Viale Mare Adriatico, 66  
info@agenziaorizzonti.it  
agenziaorizzonti@gmail.com  
tel. / fax 0533 381232  
cell. 348 8744467  
www.agenziaorizzonti.it

### Impresa Turistica Venere

Via Mare Adriatico, 39  
info@agenziavenere.com  
tel. 0533 380308  
fax 0533 389350  
www.agenziavenere.com

### Agenzia Gandolfi

Viale Dolomiti, 8  
info@caselidiferraresi.com  
tel. 0533 380200  
cell. 339 8856242  
www.caselidiferraresi.com

### Agenzia Il Timone

☀ ☀  
Viale Dolomiti, 38  
info@agenziailtimone.it  
tel. / fax 0533 381249  
www.agenziailtimone.it

### Agenzia Immobiliare Evasione 2

☀ ☀  
Via Mare Adriatico, 7  
info@immobiliareevasione.it  
tel. 0533 381937 - 335 7549131  
fax 0533 388231  
www.immobiliareevasione.it

### Agenzia Immobiliare Madia

Via Alpi Orientali Nord, 18  
immobiliare.madia@alice.it  
tel. / fax 0533 382085  
www.agenziamadia.com

### LIDO DEGLI SCACCHI

#### Impresa Turistica ESSEMME SRL

Via Cima Vignola, 40  
info@essemme.com  
cell. 339 3010794

#### Agenzia Adriatica

Via Alpi Centrali, 46  
info@agenziaadriatica.com  
tel. / fax 0533 380262/389182  
cell. 338 8433296  
www.agenziaadriatica.com

#### Agenzia Europa

Via Alpi Centrali, 72  
lucianidavide@tiscali.it  
tel. / fax 0533 380470

#### Agenzia Il Sagano

☀ ☀  
Via Mare Jonio, 30  
info@ilsagano.it  
tel. 0533 380181 - 335 314241  
fax 0533 382773  
www.ilsagano.it

#### Agenzia Immobiliare Pozzati di Bonazza Paola

☀ ☀  
Via Alpi Centrali, 57  
info@immobiliarepozzati.it  
tel. 0533 380241  
fax 0533 380821  
www.immobiliarepozzati.it

#### Agenzia Immobiliare 3 M

☀ ☀  
Via Mare Jonio, 5  
17928.marinelli@fiaip.it  
tel. / fax 0533 381044

#### Agenzia Soluzioni Immobiliari

Via Mare Jonio, 25  
info@rmsoluzioniimmobiliari.com  
tel. 0533 381686 - fax 0533 382310  
cell. 335 6654188  
www.rmsoluzioniimmobiliari.com

### PORTO GARIBALDI

#### Impresa Turistica Frontemare

☀ ☀ ☀ ☀  
Viale dei Mille, 207  
info@agenzifrontemare.it  
tel. 0533 324642  
fax 0533 441473  
cell. 393 3341392  
www.agenziafrontemare.it

#### Impresa Turistica Residence Teresines

☀ ☀  
Via Anita, 36  
teresines@libero.it  
cell. 347 0793376 - 347 0793401

#### Impresa Turistica Tomasi Tourism srl

☀ ☀ ☀ ☀  
SS 309 Romea, 6 (loc. Collinara)  
info@tomasitourism.com  
tel. 0533 673030  
fax 0533 673026  
www.tomasitourism.com

#### Agenzia Immobiliare Gelli

☀ ☀  
Viale dei Mille, 57  
gelli@agenziagelli.it  
tel. 0533 328575  
fax 0533 327391  
www.agenziagelli.it

#### Agenzia Immobilioggi & Aziendaoggi

Piazza 3 Agosto, 1  
infolidi@immobilioggi.it  
tel. 0533 328947  
fax 0533 328955  
www.immobilioggi.it

### Agenzia Millennium

☀ ☀  
Piazza III Agosto, 26  
agenzia@agenziamillennium.it  
tel. 0533 328430  
fax 0533 351168  
www.agenziamillennium.it

### Agenzia Nettuno

☀ ☀ ☀  
Viale dei Mille, 21  
bergadona@libero.it  
tel. / fax 0533 325545

### Agenzia Simoni

☀ ☀  
Viale dei Mille, 223  
info@agenziasimoni.it  
tel. 0533 326716  
fax 0533 328120  
www.agenziasimoni.it

### LIDO DEGLI ESTENSI

#### Impresa Turistica Appartamentissimi Gallorani

☀ ☀  
Via Manzoni, 13/a  
info@appartamentissimi.gallorani.it  
tel. 0533 329186  
fax 0533 353389  
www.appartamentissimi.gallorani.it

#### Impresa Turistica Class Viaggi

☀ ☀  
Viale Ariosto, 10  
classviaggi5@gmail.com  
cell. 345 1070615  
www.classviaggi.it

#### Impresa Turistica L'Onda

☀ ☀  
Viale Pascoli, 27  
info@agenziaonda.com  
tel. 0533 327485  
fax 0533 351385  
www.agenziaonda.com

## LIDO DEGLI ESTENSI

(cont.)

### Agenzia Alba

☀☀☀☀ - ☀☀☀  
Via Ariosto, 12  
info@albalidi.it  
tel. 0533 325452  
fax 0533 482014  
cell. 334 8189333  
www.albalidi.it

### Agenzia Antonietta Madia

Via Dante Alighieri, 12  
immobiliaremadia@gmail.com  
tel. / fax 0533 326412

### Agenzia Casa Tua

Viale delle Querce, 17 - 44029  
casatua2012@libero.it  
tel. / fax 0533 326785

### Agenzia Carducci

Via Carducci, 42  
agenziacarducci@libero.it  
tel. / fax 0533 325565

### Agenzia Continental

☀☀☀  
Viale dei Lecci, 133  
info@agenziacontinental.it  
tel. 0533 327410  
fax 0533 351028  
www.agenziacontinental.it

### Agenzia Domus

☀☀☀  
Viale Leopardi, 12  
info@agenziadomus.net  
tel. 0533 324727  
fax 0533 482013  
cell. 329 5916119  
www.agenziadomus.net

### Agenzia Errepi Immobiliare

Via delle Querce, 102/104  
tel. / fax 0533 325941  
info@rpimmobiliare.it

### Agenzia Estensi

Viale dei Lecci, 51  
info@agenziaestensi.it  
tel. / fax 0533 327429  
cell. 340 6043760  
www.agenziaestensi.it

### Agenzia Etrusca

☀☀☀  
Viale delle Querce, 38  
info@agenziaetrusca.it  
tel. / fax 0533 327298  
www.agenziaetruscaimmobiliare.eu

### Agenzia Filippi Nadia

☀☀☀  
Via Ludovico Ariosto, 21  
info@agenziafilippi.it  
tel. / fax 0533 324072  
tel. 0533 327791  
www.agenziafilippi.it

### Agenzia Gabetti/Belcasa

☀☀☀  
Viale Leopardi, 23  
lidoestensi@gabetti.it  
tel. 0533 329099  
fax 0533 351203  
www.belcasa.it

### Agenzia Il Mediatore di Golfari

☀☀☀  
Viale Dante Alighieri, 24  
agenzia@agenziailmediatore.it  
tel. 0533 327311  
fax 0533 353739  
www.agenziailmediatore.it

## Agenzia Il Pentagono

☀☀☀  
Via Po, 16  
info@agenziailpentagono.it  
tel. / fax 0533 326125  
www.agenziailpentagono.it

### Agenzia Il Porto

☀☀☀  
Viale Carducci, 55  
info@immobiliareilporto.com  
tel. 0533 326250  
fax 0533 327228  
www.immobiliareilporto.com

### Agenzia Immobiliare 7 Lidi

☀☀☀  
Viale Carducci, 59/61  
info@immobiliare7lidi.it  
tel. 0533 328872  
fax 0533 670286  
www.immobiliare7lidi.it

### Agenzia I Pini

☀☀☀  
Viale dei Lecci, 13  
agenziaipini@virgilio.it  
tel. / fax 0533 324277  
www.agenziaipini.it

### Agenzia Marco Menegatti

☀☀☀  
Viale Leopardi, 31  
info@agenziamenegatti.it  
tel. 0533 327325  
fax 0533 351049  
www.agenziamenegatti.it

### Agenzia Obiettivo Casa

☀☀☀☀  
Viale Carducci, 155  
info@immobiliareobiettivocasa.it  
tel. 0533 328925  
fax 0533 356469  
www.immobiliareobiettivocasa.it

### Agenzia Oltre Casa Immobiliare

☀☀☀  
Via Carducci, 26/28  
info@oltrecaasaimmobiliare.it  
tel. 0533 327750  
fax 0533 440267  
www.oltrecaasaimmobiliare.it

### Agenzia Toni Guerzoni

☀☀☀  
Viale Carducci, 177  
info@agenziatoniguerzoni.it  
tel. 0533 327330  
fax 0533 353060  
www.agenziatoniguerzoni.it

### Agenzia Ventura Case

Viale Carducci, 43  
alehvent@gmail.com  
cell. 339 5220466  
www.venturacase.com

### Agenzia Vistamare

☀☀☀  
Viale delle Querce, 6  
info@immobiliarevistamare.it  
tel. 0533 327175  
fax 0533 353074  
www.immobiliarevistamare.it

## LIDO DI SPINA

### Impresa Turistica Brunetti Marcello

☀☀☀  
Viale Leonardo da Vinci, 109/b  
info@agenziabrunetti.it  
tel. / fax 0533 330609  
www.agenziabrunetti.it

### Impresa Turistica Levante

Via Antonello da Messina, 19  
tel./fax 0533 333287  
info@affittilevante.com  
www.affittilevante.com

### Impresa Turistica L'Onda

☀☀☀  
Viale delle Acacie, 11  
info@agenziaonda.it  
tel. 0533 330113  
fax 0533 330574  
www.agenziaonda.it

### Impresa Turistica Marina

☀☀☀☀  
Viale delle Acacie, 67  
info@campingmarepineta.com  
tel. 0533 330194  
fax 0533 330052  
www.campingmarepineta.com

### Agenzia Essevi

☀☀☀☀  
Viale Leonardo da Vinci, 100  
info@agenziaessevi.it  
tel. 0533 330827 - 339182  
fax 0533 333742  
www.agenziaessevi.it

### Agenzia Gabetti/Belcasa

☀☀☀  
Viale Raffaello, 200  
lidodispina@gabetti.it  
tel. 0533 334521  
fax 0533 339035  
www.belcasa.it

### Agenzia Il Faro

Viale Leonardo da Vinci, 125/E  
info@agenziaimmobiliareilfaro.it  
tel. 0533 330166  
fax 0533 334122  
cell. 346 2620703  
www.agenziaimmobiliareilfaro.it

### Agenzia il Gabbiano

☀☀☀  
Via Giralda, 13  
info@agenziailgabbiano.com  
tel. / fax 0533 330534  
www.agenziailgabbiano.com

### Agenzia Il Mediatore

☀☀☀☀ - ☀☀☀  
Via Boldini, 101  
info@mediatore.it  
tel. 0533 330432  
fax 0533 330850  
www.mediatore.it

### Agenzia il Punto

☀☀☀  
Via Leonardo da Vinci, 94  
info@immobiliareilpunto.com  
tel. / fax 0533 330860  
www.immobiliareilpunto.com

### Agenzia il Sagittario

☀☀☀  
Via Leonardo Da Vinci, 7  
agenzia.sagittario@gmail.com  
tel. / fax 0533 330202  
www.agenziailsagittariospina.it

### Agenzia Isotta 2000

☀☀☀  
Via Raffaello Sanzio, 131  
info@agenziaisotta.com  
tel. 0533 330082 - 776171  
fax 0533 770201  
www.agenziaisotta.com

## Agenzia Le Rondini Parco Delta

☀☀☀  
Via Giordano 5/7  
info@agenzialerondini.com  
tel. 0533 33 4524  
fax 0533 334185  
www.agenzialerondini.com

### Agenzia Le Perle

Via Mantegna, 87  
info@agenzialeperle.it  
tel. / fax 0533 330556  
www.agenzialeperle.it

### Agenzia Mario

☀☀☀☀  
Via Perugino, 7  
agenzia.mario@libero.it  
tel. 0533 333193  
fax 0533 673548  
www.agenziaturisticamario.com

### Agenzia Miramare

Via Michelangelo, 127  
info@agenziamiramare.com  
tel. 0533 330148  
fax 0533 440260  
www.agenziamiramare.com

### Agenzia Nuova A.T.I.

☀☀☀  
Viale degli Artisti, 13  
info@agenzianuovaati.com  
tel. 0533 330412  
fax 0533 339119  
www.agenzianuovaati.com

### Agenzia Pegaso

☀☀☀  
Viale Leonardo da Vinci, 99  
info@immobiliarepegaso.it  
tel. 0533 330077  
fax 0533 440027  
www.immobiliarepegaso.it

### Agenzia Studio Immobiliare 2000

☀☀☀  
Viale Leonardo da Vinci, 87  
info@studioimmobiliare2000.net  
tel. / fax 0533 307526  
www.studioimmobiliare2000.net

### Agenzia Zuma

☀☀☀  
Via Perugino, 1  
info@agenziazuma.it  
tel. 0533 333349 - cell. 393 9462226  
www.agenziazuma.it



# Colophon

**Publié par** - Gepubliceerd door - *Szerkesztette*  
Comune di Comacchio

**Par le soin de** - Redactie - *Szerkesztőség*  
Comune di Comacchio, Servizio Turismo

**Textes et coordination éditoriale**

Tekst - *Szövegek*

Comune di Comacchio - Servizio Turismo  
Le Immagini, Ferrara

**Traductions** - Vertaling - *Fordítások*

Florence Camporesi, Hanno Baas, Agenzia Logos  
Studio Blitz - Pistoia

**Photos** - Fotografie - *Fényképek*

Caspar Diederick - StoryTravelers, Luca Beretta,  
Luca Capuano, Francesco Cavallari, Milko Marchetti,  
Flavio Bianchedi, Cristina Ciutan, Roberto Fantinuoli,  
Massimo Baraldi, Simone Manzo, Luca Gavagna  
e Alejandro Ventura - Studio Le Immagini Ferrara,  
Giancarlo Cinti, Antonio Marceddu, Valentina Tomasi,  
Giorgio Salvatori - APT Servizi Emilia Romagna,  
Pablo D. Martin, Archivio Destinazione Turistica Romagna,  
Podeltatourism, Porto Marina degli Estensi,  
Riviera di Rimini - R. Masi, Club Village & Hotel  
Spiaggia Romea, Camping Tahiti, Comune di Comacchio,  
Holiday Park Spiaggia e Mare, Holiday Village Florenz

**Project graphique** - Lay-out - *Grafika*

Le Immagini, Ferrara

**Plans** - Kaarten - *Turistatérképek*

Parco Delta del Po Emilia - Romagna

**Imprimé par** - Druck - *Nyomda*

ItaliaTipolitografia, Ferrara

**Version mise à jour le** - Redactie gesloten op

*Szerkesztés lezárva*

25-11-2019







# Comment Venir How to get there



## PAR AVION - AIRPORTS

### Bologna "G. Marconi"

tel. +39 051 6479615  
www.bologna-airport.it

### Bergamo - Orio al Serio "Caravaggio"

tel. +39 035 326323  
www.milanbergamoairport.it

### Rimini "F. Fellini"

tel. +39 0541 379800  
www.riminiairport.com

### Treviso "A. Canova"

tel. +39 0422 315111  
www.trevisoairport.it

### Venezia "M. Polo"

tel. +39 041 2609260  
www.veniceairport.it

### Verona "V. Catullo"

tel. +39 045 8095666  
www.aeroporto.verona.it



## BUS & FLY

Service de navettes depuis l'aéroport de Bologne vers le centre de Ferrare: 8 voyages par jour, 60 minutes de voyage; vente de billets à bord.

Shuttle from/to Bologna Airport - Ferrara.  
(8 trips a day) - Journey time is about 60 minutes Journey.  
Daily timetabled departures every 2h 30'.

tel. +39 333 2005157 - www.ferrarabusandfly.it



## PAR LE TRAIN - BY TRAIN

### Trenitalia

(Venezia - Firenze - Roma)  
numero verde 89.20.21 - tel. +39 06 68475475  
(depuis l'étranger / calling from abroad)  
www.trenitalia.com

### Italo Treno

(Venezia - Bologna - Firenze - Roma - Napoli)  
Italo Assistenza tel. 892020 - tel. +39 06 89371892  
(depuis l'étranger / calling from abroad)  
www.italotreno.it

### Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna - Tper

(Mantova - Ferrara - Codigoro)  
numero verde 840.151.152  
www.tper.it



## EN VOITURE - BY CAR

### Autostrada A13

Bologna - Padova  
Sortie / Exit FE Nord, FE Sud

### Raccordo autostradale

Sortie / Exit A13 - FE Sud - Porto Garibaldi

### SS 309 Romea

Liaison entre les différents Lidi de Comacchio  
Trunk road that links the Lidi di Comacchio



## EN AUTOBUS - BUS SERVICE

### Tper

Lignes urbaines et extra-urbaines  
Urban and suburban bus lines  
tel. +39 0532 599490 - www.tper.it

### FlixBus

(Milano - Bergamo - Torino - Venezia - Chioggia -  
Ancona - Napoli - Salerno - Caserta - Pesaro - Perugia)  
tel. +39 02 94759208 - www.flixbus.it

### La Valle

(Torino - Lidi di Comacchio)  
tel. +39 0532 770529 - www.lavalle-bus.it

### Autostradale

(Milano - Lidi di Comacchio)  
tel. +39 02 33910794 - www.autostradale.it



## RADIOTAXI

tel. +39 0532 900900



## TAXIBUS

tel. 800.52.16.16 - tel. 199 113 155 (Portable-Mob.)  
www.tper.it



## *Comacchio*

Ferrara Km 50  
Ravenna Km 40  
Bologna Km 92  
Venezia Km 116  
Firenze Km 196



Versione italiano



Version française



English Version



**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - HET HELE JAAR GEOPEND - ÉVES NYITVA TARTÁS**

**Comacchio** - via Agatopisto, 2/A

tel. +39 0533 314154

comacchio.iat@comune.comacchio.fe.it



**OUVERTURE SAISONNIÈRE - OPENING SEIZOENSgebonden - SZEZONÁLIS NYITVA TARTÁS**

**Lido di Volano** - Piazzale Volano

tel. +39 0533 355208

iatlidovolano@comune.comacchio.fe.it

**Lido delle Nazioni** - Via Lungomare Italia, 148/B

tel. +39 0533 379068

iatlidonazioni@comune.comacchio.fe.it

**Lido di Pomposa e Scacchi** - Via Montegrappa, 5

tel. +39 0533 380342

iatlidopomposa@comune.comacchio.fe.it

**Porto Garibaldi** - Via Caprera, 51/a

tel. +39 0533 329076

iatportogaribaldi@comune.comacchio.fe.it

**Lido degli Estensi** - Viale delle Querce, 60

tel. +39 0533 327464

iatlidoestensi@comune.comacchio.fe.it

**Lido di Spina** - Viale Leonardo Da Vinci, 112

tel. +39 0533 333656

iatlidospina@comune.comacchio.fe.it